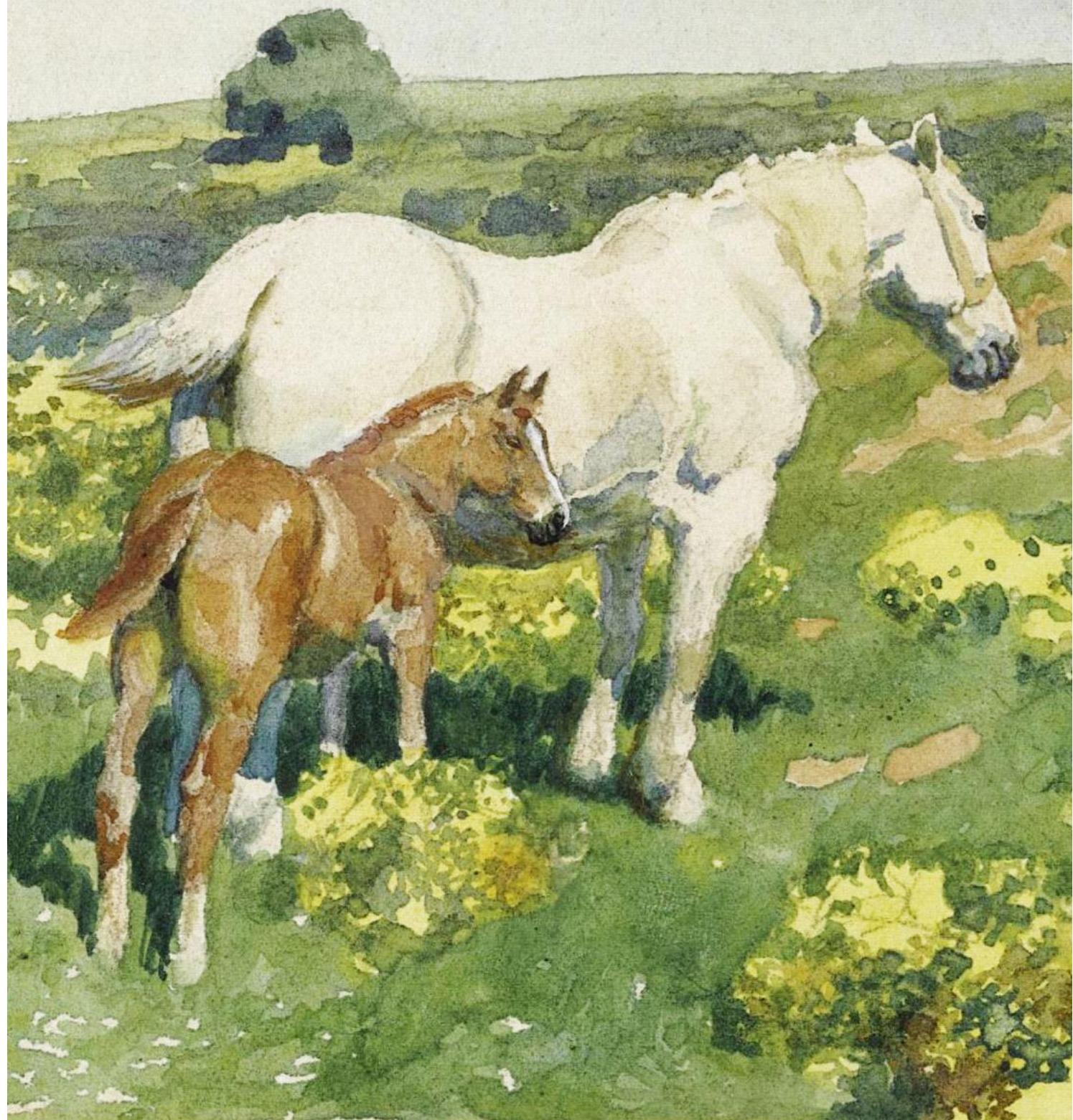


# 廈 Harmony

BEIJING HONG KONG JOCKEY CLUB CLUBHOUSE MEMBERS' MAGAZINE  
北京香港马会会所会员刊物





## “萌趣派对”主题生日宴

童趣时光，终生珍藏。每一位孩子的生日都值得期待，每一次温馨的聚会都会在孩子心中留下美好回忆。北京会所温情推出儿童庆生派对，多款定制化主题，满足宝宝的不同喜好，带来妙趣横生的个性化体验。

宝宝生日宴派对套餐 人民币888元 / 位 (30人起订)

- 厨师甄选菜肴（位上或自助可选）
- 欢迎酒会（包含活动期间软饮料及冰镇果汁畅饮）
- 赠送五磅精美生日蛋糕
- 可提供活动当日不超过30人的烘焙课堂
- 为现场出席的每位小朋友赠送一只毛绒玩具
- 主题鲜花布置

推广日期：即日至12月31日

\* 图片仅供参考

详情及预订，敬请致电：+86 10 5911 8888



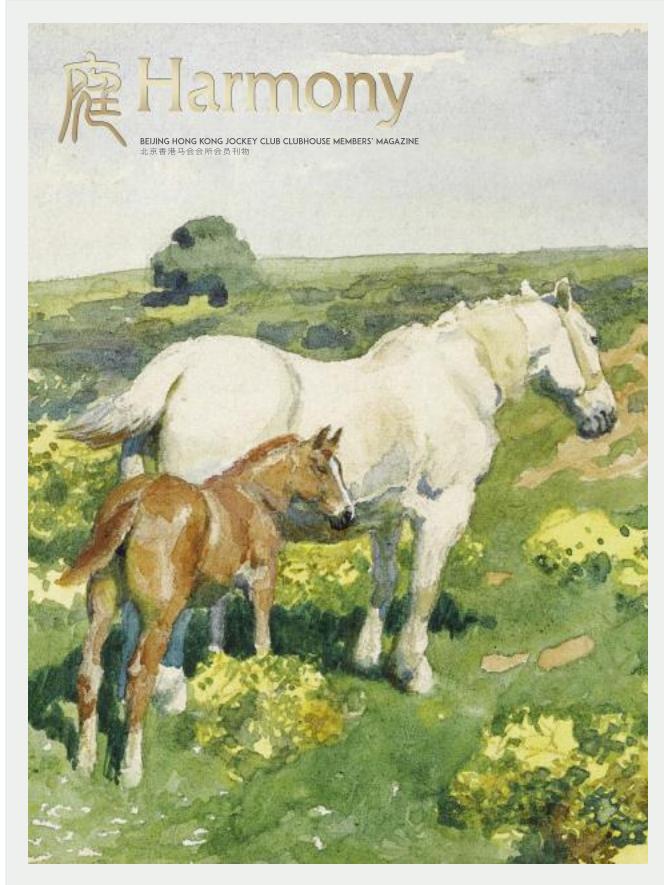
北京香港马会会所



# 寰 Harmony

BEIJING HONG KONG JOCKEY CLUB CLUBHOUSE MEMBERS' MAGAZINE  
北京香港马会会所会员刊物

ISSUE 82



## 封面故事

阿尔弗雷德·詹姆斯·芒宁斯（Alfred James Munnings）是英国印象派的著名画家。他的作品主要描绘了乡村景色、赛马场面和狩猎情景，以及深受芒宁斯热爱的骏马。描摹马匹的精湛技艺，源于他童年时期在父亲的磨坊中画马的经历。

年少的芒宁斯积极进取，他从印刷厂的学徒起步，利用业余时间去艺术学院学习，渐渐成长为独当一面的画家。20世纪初，芒宁斯骑马游历英国，当地人和过往旅者有别于传统的生活方式与色彩鲜艳的衣着赋予他创绘灵感，令其作品独具匠心。一战爆发后，芒宁斯自愿参军，负责照料战马；后来，他被派往西部前线的马场驿站，成为了加拿大骑兵旅的官方战地画家。1944年，他当选皇家艺术学院院长，为其艺术生涯添上光辉的一笔。

芒宁斯于1903年所创作的这幅《母马和小马驹》，描绘了一匹健硕的白色母马和一头棕色马驹悠闲漫步于草地的场景。马儿的优雅身形为自然景象增添别样魅力，精妙笔触和柔和色彩定格温馨暖意，给人以岁月静好之感。



北京香港马会会所  
Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse



Marketing and Communications Manager  
市场传讯经理  
Emily Wu 吴若乔

[www.beijingclubhouse.com](http://www.beijingclubhouse.com)  
如欲了解北京会所推广内容之详情，  
请致电 (86 10) 5911 8888



EDITORIAL DESIGN PRODUCTION  
编辑设计制作  
Beijing HiTARGET  
10/F Linda Mansion, 8 Dongtucheng Rd, Chaoyang District, Beijing  
北京市朝阳区东土城路8号林达大厦A座10层

Editor-in-Chief 总编 Mason Lim 林善现  
Executive Editor 执行主编 Wilson Wong 王帅  
Content Director 编务总监 Barbara Lau 刘念慈  
Editor 编辑 Cindy Sun 孙天颐  
Estella Li 李易璇  
Art Designer 美术编辑 Leia Chen 陈璐瑶  
Lily Zhang 张莉  
Production Manager 印制经理 Zhanbiao Wang 王占彪

版权所有©2023  
All rights reserved. Copyright ©2023  
《庭 Harmony》会刊所有权利由北京香港马会会所与  
北京凯达特融广告设计制作有限公司共同保留。  
未经书面许可，不得为任何目的，以任何形式或手段，  
复制、翻印、传播或以其他任何方式使用本刊的任何图文。  
文章中的图片仅供参考，以实物为准。  
(本刊最终解释权归北京香港马会会所所有)

Business Cooperation 商务合作  
联系人：林先生  
邮箱：[harmony@hitarget.com](mailto:harmony@hitarget.com)

积极响应香港赛马会的环保理念，本刊物采用可循环利用的环保纸，为保护地球环境贡献一份力量。

FSC  
certified  
FSC Certified

AF  
Acid Free

## 卷首语 PREFACE



潘小莺  
北京会所总经理  
Angela Pan  
General Manager,  
Beijing Clubhouse

### 岁月流金 秋日来信

AS TIME  
GOES BY,  
AUTUMN  
IS HERE

金风送爽，雁过留声。当日月升沉走过两季，时序迎来斑斓秋令。我们伴着夏的尾声，奏响秋的序曲。

回顾过去的几个月，北京会所致力带来崭新的专属会员体验，匠心打造丰富活动，相约会员，收获喜悦。我们举办了“绽放在当夏”下午茶沙龙，在轻松优雅的氛围中拉近彼此距离，乐享格调生活，缔造难忘体验。景泰蓝艺术鉴赏分享会，带领会员体验非遗技艺，聆听匠心传承的故事。在“品酌圈”主题下，我们组织了多场酒庄品鉴晚宴，与会员臻品佳酿，醇美共赏。我们呵护会员子女的身心成长，打造儿童节妙趣乐园、童趣坊，筹办了内地会员高尔夫亲子赛，为孩子们的烂漫时光增添幸福回忆。温情满满的仁育苑读书会第一阶段也在证书颁发仪式后圆满落幕。在“骏伴好年华”大湾区系列马运活动中，我们带领会员子女深入学习马术知识。马匹拍卖会导赏团活动，让更多会员体验了伯乐群英之旅的荣耀。

每一次的积极探索，旨在提供给会员更为贴心的服务与独特的体验。北京会所立足卓越、积极进取，将继续围绕会员价值主张开展更多活动，传扬“聚贤策马传贵雅”的专属会员价值，为您的生活带来更多非凡选择。

The cool golden winds herald autumn. Beijing Clubhouse works consistently to create innovative and exclusive membership experience.

Reviewing some of our distinctly classy events, the “Blooming in Summer” afternoon tea salon fostered an elegant and relaxed atmosphere for Members to get closer to each other, sharing a stylish lifestyle. Cloisonné art appreciation introduced Members to intricate cultural heritage of craft artistry and excellence. The “Wine Circle” savoured the flavours of fine wines from several wineries in a convivial enjoyment of dinners and fellowship. We continue to promote the physical and mental well-being of children and parent-child bonding with fun games and workshops, including Happy Children’s Day, Messy Jam with Family, and Parent-Child Golf Tournament. The phase one of Our Learning House reading programme also ended successfully after the certificate presentation ceremony. In the “Journey with Horses Series” in the Greater Bay Area, we led Members’ children to learn equestrian knowledge in depth. Finally, the guided tour of Hong Kong International Sale allowed more Members to experience how to become a horse connoisseur.

Every active exploration aims to provide Members with more intimate services and unique experiences. Beijing Clubhouse will continue to carry out more activities around Members’ value propositions of “Lifestyle of Champions” and bring more extraordinary choices to your life.

# CONTENTS



20

## 伯乐之约 冠军启程

会员亲临香港国际马匹拍卖会探索马主之路，发掘潜力佳驹

### 赛马与马术

8

长途佳驷

12

高光时刻

16

伯乐之约 冠军启程

18

“骏伴好年华”  
大湾区系列马运活动

22

策骑新体验

24

风云人马

26

成就运动职涯

30

悦读·越爱

34

缤纷六一  
多彩童趣

36

内地会员  
高尔夫亲子赛

38

品酌圈

40

金丝婉转 蓝韵悠长

42

绽放在当夏

44

妙笔生花 彩绘一夏

46

LEVADE  
隽永格调 交织经典

### 关爱社区

26

成就运动职涯

30

悦读·越爱

### 品味生活

34

缤纷六一  
多彩童趣

48

北京凯旋  
夏日风情  
金秋食悦

50

幸运阁  
粤菜印记 味蕴潮州  
秋日山海宴

52

京华阁  
属于夏天的火锅

54

阅览室  
千滋百味  
扒类精选

56

夏日缤纷下午茶

60

中秋韵月  
团圆好味

中秋月圆  
相思缱绻

月饼礼盒及中秋礼篮  
承载您的美好祝愿

57

酒廊  
雨禅老茶  
老北京茉莉花茶

58

打吡  
爱尔兰南部  
威斯特库克酒厂

60

中秋韵月 团圆好味

64

嘉伯乐酒庄

68

童趣生活 “仪” 然自乐



70

如何学好自由泳

72

火炙果木  
情抚人心

74

一碗纳百味

## 会员专访

76

骏驰之心  
破浪远航

## 本会资讯

80

月费缴纳新升级  
自动转账更智能

81

药食同源

82

公告栏

# LET US HEAR FROM YOU

让我们听到您的声音



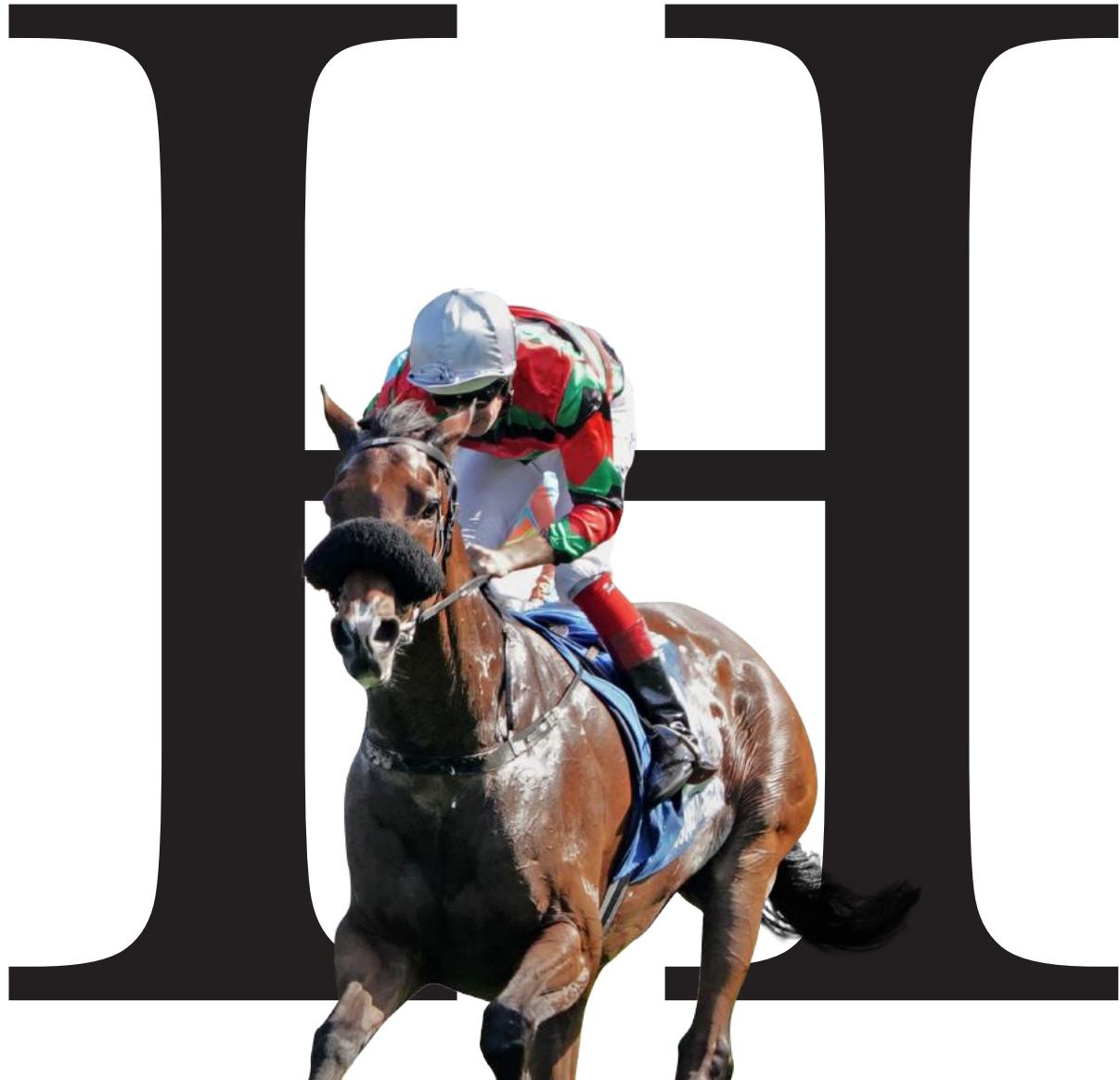
一直以来，北京会所致力为会员提供优质的贴心服务，  
而北京会所内刊《庭 Harmony》杂志不仅是大家了解北京会所的窗口，  
更是这个大家庭的精神花园。

我们期待您能在这片花园中留下足迹，  
与我们分享您在北京会所的所有喜悦和感动，  
这片花园永远为您保留一片天地！

《庭 Harmony》诚挚地向所有会员约稿，  
来稿字数为：600至800字，内容涉及您与北京会所的故事。  
稿件一经采用，将获得北京会所提供的  
“周末礼遇”——下榻尊御客房一晚及享双人早餐。  
请将您的稿件发至：[emily.wu@hkjc.org.hk](mailto:emily.wu@hkjc.org.hk)



北京香港马会会所



# HORSES

长途佳驷

“将王”扬威

再创高峰

韦达、布文共享荣耀时刻

“骏伴好年华”  
大湾区系列马运活动

惊喜非凡的马运旅程相约而至  
不断提升大家对马运的热爱

策骑新体验

马会与时俱进

引进全新的马术训练模拟器  
帮助骑手提升技巧，建立自信

# RACING

“将王”（左二）在布文胯下蝉联  
渣打冠军暨遮打杯冠军





# SUPERSTAR STAYER 长途佳驷

韦达与布文完美合作，  
凭“将王”扬威一级赛渣打冠军暨遮打杯

## “‘将王’是我的马房之星，我们一起度过了很多高低起伏”

韦达 (Douglas Whyte) 凭“将王”在沙田马场以出色表现攻下一级赛渣打冠军暨遮打杯 (2400米)，在马场内甚少真情流露的他赛后也不禁喜形于色。

现年51岁的韦达在港从骑时战绩彪炳，连续13季荣膺香港冠军骑师，并曾胜出多项香港及海外赛事，成就空前。他于2019年7月获发练马师牌照后，在新的领域继续展现超卓能力，备受业界尊重。

不论作为骑师或练马师，韦达素来不苟言笑，但是当他目睹“将王”在本季的

压轴一级赛中力挫应届的香港中距离佳驷“浪漫勇士”时，禁不住笑逐颜开。

至于现年42岁的布文 (Hugh Bowman) 则在该仗沉着应战，留待最后阶段才催策“将王”上前，结果马儿凭凌厉后劲取胜，他的冷静发挥固然值得赞许，但潜藏甚丰的“将王”其实曾一再受健康问题困扰，为韦达带来不少考验。

韦达表示：“‘将王’是我的马房之星，纵使我们一起度过了好些高低起伏，但整体来说好日子远比低潮的时间多。”“将王”本身出自父系“天文学家”，其母则是

澳洲雌马“大洋珠宝”。此驹今年2月曾扬威中东，攻下在多哈雷恩马场举行的卡塔尔一级赛酋长锦标 (2400米)。

韦达续说：“能带领它在多哈获胜，以及返港后本仗在偏快地上第二次胜出比赛，一切归功于马儿。它在多哈夺冠，能在海外取得如此佳绩，很可能是作为骑师或现时当上练马师以来的一个高峰。”

“马儿以往曾一度遇上低潮，在健康方面出现问题及挫折，需要好些时间处理及康复过来，之后我们能够如今日般获胜，更难得的是它在不太合跑的场地状况上取得这场胜仗，这令我们倍感兴奋。”



韦达、布文及“将王”在胜出  
2022/23年度马季压轴一级赛后  
享受荣耀时刻

他续道：“此仗当是此驹服役以来表现出色的一仗，也成为我个人事业的另一高峰，但这不是我一个人的功劳。料理此驹的兽医、钉甲匠及马房团队，我都非常感谢他们的努力及付出，有他们每日照顾此驹，它才得以在赛事中争逐殊荣，让我和此驹的骑师有机会取得这些荣誉，享受胜利一刻。”

谈到胜出骑师布文的表现时，韦达表示这位澳洲名将本仗非常具耐性。

他说：“有这位超级好手伙拍‘将王’，特别是在这项大赛中上阵，当然是最好不过，最后他也成为了胜负关键。赛事早段其他参赛马的缔速相当慢，大热门马尝试前领自造有利步速。”

“然而，布文成功克服这因素，在适当时间策骑马儿加速上前，他全力以赴地策骑此驹，最终成功获胜，其鞍上发挥可说是妙到毫巅，十分出色。他让马儿放松竞跑并留力，待至赛事形势及发展明朗后，立即乘势上前奠胜。”

自2017年凭“明月千里”夺冠后，布文今次再度攻下渣打冠军暨遮打杯，赛前已对“将王”在长途赛事的实力充满信心。

“赛前我没有任何策略或预定骑法，我的坐骑‘将王’是匹哩半佳驷，我唯一需要留意的是不需太执着于要在此赛击败‘浪漫勇士’，因为该驹无疑实力强劲，但本仗增程角逐哩半途程对它来说是个试炼，我得说服自己它该无法应付2400米途程，结果这真的成为了事实。”

“坐骑自第五档出闸，起步利落，其后一直跑得相当顺畅，让我可轻松自若地作决定，毋须刻意及操之过急地上前挑战大热门马，我可让坐骑发挥其应有实力。韦达为马儿所做的备战工作确是无懈可击，此驹本季表现优异，在练者的努力下它这仗再次发挥出本身超高水准。”



# WINNING MOMENTS

## 高光时刻

### 一马当先

马名：发财大师

马主：颜廷旭

“发财大师”出自2022年香港国际马匹拍卖会，父系“灯塔岛”是近代较为成功的种马之一，至今全球已有接近200匹子嗣胜出锦标赛。

现年四岁的“发财大师”目前跑了七仗。绣球花让赛一仗“发财大师”交出极佳走势，跑变化地对它来说如鱼得水，轻松打开胜利之门。其后再获一冠一亚，未来可期。

2023年5月7日 绣球花让赛 第一名

2023年5月21日 硬地滚球1600米让赛 第二名

2023年7月1日 服务社群1600米让赛 第一名



\* 本文刊登成绩为：

2023年4月29日至2023年7月16日



## 名列前茅



马名：逐梦年代

马主：李海林

2023年5月21日 轮椅剑击1200米让赛 第二名



马名：北海盗

马主：倪民、王红与倪欣彤

2023年5月13日 友谊大桥让赛 第三名



马名：精英至尊

马主：精英互联团体

2023年6月10日 河上乡路让赛 第三名



马名：旋里多彩

马主：程里全与周旋

2023年6月18日 沙角让赛 第二名



马名：大登殿

马主：伯乐群英团体

2023年7月6日 摩士公园让赛 第三名



## 童梦时光

沉浸缤纷世界，探索梦幻空间。北京会所为亲子客人温馨打造“粉梦仙境”和“萌趣冒险”主题房，愿您收获百变惊喜，勾勒美好回忆。

“粉梦仙境”的马卡龙色系惬意甜蜜，营造安静平和的温柔之境；“萌趣冒险”让孩子们置身趣味王国，与玩偶伙伴嬉戏，搭建帐篷小天地。即刻开启童趣之旅，一起畅游欢乐世界。

### 亲子主题房

“粉梦仙境”或“萌趣冒险”儿童玩具布置及精美西点（曲奇饼干或纸杯蛋糕）一份

\* 需提前一天预订主题房型

\* 图片仅供参考

详情及预订，敬请致电：+86 10 5911 8888



北京香港马会会所



HONG KONG  
INTERNATIONAL SALE  
伯乐之约 冠军启程

- ①② 拍卖会现场盛况  
 ③ 香港赛马会内地会员及马主事务高级经理林威为大家介绍马匹拍卖会  
 ④⑤ 拍卖会现场会员合影  
 ⑥ 专为会员精心译制的中文版拍卖会介绍册

香港赛马会矢志不渝地推动赛马运动持续发展，不仅举办多场高水平赛马比赛，亦鼓励马主发掘更多潜力深厚的纯血佳驷。自1995年起，香港赛马会每年都会举办香港国际马匹拍卖会，将来自世界各地的优质赛驹引入香港，为准马主们提供便利。

2023年香港国际马匹拍卖会已于6月30日圆满结束。本次，我们特别邀请热爱马运的会员亲临拍卖会现场，观摩一众现代伯乐如何发掘马坛新星，共同探索马主之路的别样魅力。

当日，伴随着夕阳的余晖，大家相聚在沙田会所。为了让大家更加深入地了解香港国际马匹拍卖会的运作模式，我们在官方宣传册的基础上精心翻译制作了中文版本，并为大家带来了深入浅出的讲解，让即使是初次参与拍卖会的会员朋友也能更好地理解其中的术语或规则，从而充分体验拍卖会的魅力。会员们对我们的精心准备表示感谢，认真翻阅手册，专注倾听讲解，每到兴味盎然之处便愉快地交谈，对即将开始的拍卖会展现出浓厚的兴趣。

晚宴上，会员们共话马运，热络讨论，纷纷表达对赛马运动的热爱与成为马主的憧憬。相同的志趣引起广泛共鸣，现场气氛融洽，联结大家的美好情感。晚宴结束后，大家移步沙田马场马匹亮相圈，近距离观摩香港国际马匹拍卖会。

马主身份一票难求，马会会员首先需要通过马匹进口许可证抽签。中签的准马主们才能取得拍卖会入场券，在拍卖会前进入马房，近距离接触即将拍卖的马儿、观看马匹试跑示范，并在香港国际马匹拍卖会上参与竞投。若竞投成功，则可正式成为马主，与爱驹同心、同步、同进。

每匹拍卖佳驷都由马会的专业团队从世界各地颇具盛名的拍卖会搜罗而来，并通过



了严谨的血统分析与兽医检查。进行拍卖前，马匹还需进行为期约15个月的预训练，以便更好地适应到港后的训练及竞赛生活。

历来多匹香港国际马匹拍卖会赛驹在赛场脱颖而出，成为备受瞩目的明星佳驷，包括生涯豪取16冠的前香港马王“好爸爸”、14度出赛赢取10冠的“浪漫勇士”及参赛27次五度报捷的“巴基之星”。此外，亦有内地马主在香港国际马匹拍卖会上投得良骥，包括“京京千里”与“发财大师”，两驹都多次在比赛中拔得头筹，取得不俗成绩。

今年到场参与的合资格准马主数目打破纪录，在主持人的介绍下，拍卖马匹依次

登场。准马主们纷纷选定自己看好的佳驷，争相举牌竞投，现场气氛火热。最终，来自澳洲、英国、新西兰与法国的共计15匹拍卖马匹悉数售出，与各位伯乐结缘。木槌落下，马主投得心仪的雀跃心情亦令大家深受感染。

对于众赛驹而言，香港国际马匹拍卖会仅仅是追逐冠军之梦的起点，期待它们日后在赛场上奋步疾蹄，缔创佳绩。而对于有志成为现代伯乐的会员来说，成为马主，不仅是在爱驹取得成就时与马儿共享胜利喜悦，更重要的是怀持一颗“驰骋之心”，以不息进取、勇于挑战的精神面对坎坷，诠释赛马运动力求卓越的精神。馬

# JOURNEY WITH HORSES SERIES

## “骏伴好年华”

### 大湾区系列马运活动



“少年初长成，骏伴好年华”，是香港赛马会全新大湾区会员中心——马会骏心台与深圳市威廉国际马术中心（威廉马术）携手打造的全新月度性精彩活动，旨在为大家提供一个共同探索多维生活的平台，创造超凡的马运体验。

活动第三、四期相约而来，带领大家继续踏上惊喜非凡的马运旅程。除丰富的马术知识和有趣的骑乘体验之外，更有精心设计的马房参观内容，如“观摩钉掌”和“备马修蹄”，每期不同，尽显新意，让大家更全面地了解这项运动，不断提升对马运的热爱。

#### “骏伴好年华” 第三期 —— 炎炎夏日 翩翩少年

“少年初长成 骏伴好年华”系列马运主题活动通过引入丰富的马术知识和有趣的骑乘体验，不断提升各位会员对马运的热爱。香港赛马会携手威廉马术开展第三期活动，带领大家继续踏上惊喜非凡的马运旅程。

5月27日，大家来到威廉马术，当日阳光明媚，晴空如洗。本次活动

既有初次见面的新朋友，也有已参加过前两次活动、对马术运动怀有浓厚兴趣的老朋友。孩子们相聚在一起，除了在深受大家喜爱的骑乘训练中提升骑术技巧，还在马房实践环节观摩马儿钉掌，学习到更多趣味马运知识。香港赛马会内地策略发展总负责人汤池来到活动现场，与各位爱马人士畅谈马术，同享马运之乐。

- ① 小骑手在教练陪同下进行骑乘训练  
 ② 活动现场  
 ③ 钉掌师打铁  
 ④ 钉掌师打磨马蹄  
 ⑤ 小骑手与马儿合影



我们提前为大家发送了骑乘小贴士，帮助孩子们选择适宜骑乘的着装，缩短现场更衣的时间。大家根据到场顺序，分为两组投入活动。茶歇环节不仅为会员们准备了可口甜点，更为大家贴心提供了冰镇饮品、防蚊水等，在炎炎夏日为会员与孩子们带来凉爽、舒适的活动体验。

孩子们穿戴好护具，跟随教练进入训练场地。骑乘训练既是学习马术的过程，也有利于孩子的身心成长，帮助发掘孩子内在的无限可能。第一次参与活动

的小朋友勇于克服心中胆怯，跃上马背，全身心感受马术乐趣。孩子们端正坐姿，专注骑乘，一呼一吸配合指令动作，人马合一，步韵和谐。参加过前两期活动的孩子们经过循序渐进的练习，骑术水平比之前有所提升，对马儿更加了解，在教练指导下，他们可以在训练场内进行更加优雅从容的骑乘。

一位优秀的骑手除了掌握策骑马儿的方法，还要了解如何关照呵护马匹。蹄部健康对马儿而言十分重要，为马儿修蹄、钉掌是马匹管理当中不可缺少的一环。本次活动中，会员们来到了钉掌房中观摩学习。在马蹄上钉上蹄铁，可以保护马蹄少受磨损。种类繁多的专业工具足以看出这项手艺的复杂，钉掌师需要掌握打铁、钉掌、修理

等各方面的技术，并需要兼顾马儿心情，随时安抚它的情绪。

钉掌师娴熟地拆下磨损的旧蹄铁，将马蹄打磨光滑，随后开始为马儿量身定制新装备。钉掌师捶打蹄铁、拉动风箱，将蹄铁调整为合适形状，并引导马儿抬腿，使蹄铁和马蹄牢牢结合在一起。孩子们担心马儿会感到疼痛。在老师的讲解下，大家了解到：钉蹄铁的部位属于马蹄的角质层，没有神经和血管，不会使马儿产生不适。马儿全程温顺配合，时而轻轻点头，似乎对自己的“新战靴”十分满意。

深入浅出的讲解、新奇有趣的观摩体验使会员与孩子们收获良多，并引发大家探索马运知识的热情。



## “骏伴好年华”第四期 —— 夏骑于趣 驭教于乐

6月24日，一场夏雨洗涤暑热，带来丝丝清爽。第四期“少年初长成 骏伴好年华”系列马运活动如约而至，与会员及其子女们共度愉快的周末时光。

大家相聚在威廉马术阳光厅内，盛情交流，共话马术。威廉马术讲师为大家带来一场趣味盎然的马术讲堂，介绍了马儿的习性特征及现代马术发展历程，引发大家的热情互动。桌台上的可口点心搭配茶饮，让大家在活动之余一享精致茶歇。

孩子们穿戴好护具，走进宽敞的训练场，分两组进行骑乘训练。基础动作的练习虽然辛苦却卓有成效，使孩子们的体能、心理素质及平衡能力都得到充分的锻炼。有些小朋友经过前三期活动已经对场地十分熟悉，并与马儿建立了默契。他们轻松驾驭，恣意驰骋，感受着与马儿同心同步的惬意。首次参与骑乘的小朋友在导师们的耐心讲解和悉心引领下，迅速掌握了初步的骑乘技巧，和马儿成为了朋友。

正确地为马儿佩戴马鞍、水勒等马具是马房工作的重要环节。大家来到马房，跟随马房老师了解备马流程。水勒缰由水勒、口衔和缰绳三部分构成。缰绳是骑手和马儿沟通的纽带，传递着人与马沟通的信号。小朋友们学习了水勒的结构，仔细观察老师佩戴水勒和固定缰绳的技巧，随后亲自动手尝试，在老师的指导下为小马整理水勒、理顺缰绳，同时温柔地抚摸马儿，帮助马儿放松心情。





在上期活动中，钉掌师傅为小朋友们讲解了如何为马儿钉掌，引发大家的浓厚兴趣。本次马房实践环节，大家观摩了如何备马及为马儿修蹄。修蹄师傅的动作利落流畅，将马蹄修剪得漂亮有型，使马儿在行走时可以更好地保持平衡。小朋友们不仅增长

了知识，同时也更深刻地理解到呵护骑行伙伴健康的重要性。

“少年初长成 骏伴好年华”系列马运主题活动精彩不断，后续还会为大家带来更多趣味体验。欢迎会员朋友携子女共同开启马背上的探索之旅，磨砺身心，感受马运魅力。✿

- ❶ 活动合影
- ❷ 讲师传授马术知识
- ❸ 小朋友们学习如何“备马”
- ❹ 小骑手们的鞍上风姿





**“模拟马匹已成为我常规训练一个重要的伙伴。  
它帮助我提高了身体的意识和平衡力”**

随着马术用的模拟科技日趋普及，马会一直与时俱进，于双鱼河马术中心及香港赛马会屯门公众骑术学校引进全新的马术训练模拟器，为学员提供崭新的策骑体验，进一步感受马术运动的精粹。双鱼河马术中心推出的马术策骑入门的课程，协助初级骑手在策骑真正的马匹之前学习基础知识，缩短在马背上训练独立策骑的时间。

### 骑手的训练搭档

模拟马匹让马术骑手在安全和可控的环境中进行训练，同时也是一个集三项马术项目于一身的马术教学辅助工具，包括盛装舞步、场地阻碍及越野赛，并能有效配合初学者至进阶级别骑手，让他们练习不同的步姿。

通过马术训练模拟器这项别具特色的训练工具，不同级别的骑手可以根据个人目标选取练习模式、难度、路线、模拟赛事对应模拟训练场景，借此体验逼真、大奖赛级别的盛装舞步；练习场地障碍跳跃动作，或是提升越野赛的策略与技巧。

此外，模拟马匹身上配备多个传感器，可度量缰绳接触、马鞍平衡、腿部接触等

数据，并通过数据分析骑手的各个动作，帮助他们进一步培养良好的策骑姿势。

### 适合不同水平骑手练习

双鱼河马术中心马术高级经理莫伟贤（Stephane Morai）说：“模拟马匹的用途广泛，除了可用作评估初学至高阶骑手的水平，更可用作受伤后的复康计划，适合骑手在重新骑马前的过渡期使用。毫无疑问，模拟马匹具备多种功能，非常适合所有骑手作训练之用。”

配合教练的指导，骑手可专注练习控制策骑的方向、步速和步姿；更可以通过传感器收集的数据，即时详细分析各个动作的表现，作出调整，从而提升策骑技巧，加速学习进度。

双鱼河马术中心学员伍嘉韵表示：“模拟马匹已成为我常规训练一个重要的伙伴。它帮助我提高了身体的意识和平衡力，对我的策骑姿势给予精确和即时的回馈，并准确地显示了我需要改进的地方，而不是依靠马匹辅助我的平衡。通过教练在模拟器上设计的额外阻力练习，我还能够发展新的肌肉记忆，改善平衡。”

此外，初学者可先使用模拟马匹掌握基本功，在可控的环境中建立策骑信心。屯门公众骑术学校马术高级经理陈世健表示：“屯门公众骑术学校已开始于初学者的课程使用模拟马匹。如初学骑马先接触模拟马匹，能有助学习策骑的正确姿势，练习用身体控制马匹，打好基础，策骑真正马匹时便能够得心应手。”

### 模拟马匹训练的优势

模拟马匹为骑手提供一个安全的室内策骑训练环境，让马术训练不再局限于场地和天气等因素。骑手在策骑真正的马匹时会更加关注马匹的实际动向，模拟马匹却能让骑手更专注训练个人的平衡力和核心力量，也可以通过旁边的镜子调整自己的策骑姿势和改善协调性，借此进一步提升个人骑术。由于肌肉记忆会在策骑模拟马匹的训练过程中形成，骑手从中获得的经验和技巧均可于策骑真实马匹时派上用场。

双鱼河马术中心的马术高级经理顾立希（Joss Gray）表示：“这个先进的模拟马匹可为初学者带来宝贵的学习体验，并可为有经验的骑手提供有助提升技术的实用数据，确实是一个既有趣又具有教育价值的教学搭档！”

# THE PEOPLE'S CHAMPION

## 风云人马

每逢马季煞科前夕，马迷均为心中的赛马英雄投下珍贵一票



于2000年至2002年期间，“靓虾王”三度获选为“最受欢迎马匹”

每年马季落幕前夕，马会均按惯例颁发冠军人马奖，赞扬表现杰出的香港赛驹、练马师和骑师。当中特别令人向往的奖项是由马迷投票选出的“最受欢迎马匹”。

“最受欢迎马匹”于1998/99年度马季创办，首届得主“原居民”的辉煌战绩包括在1997年和1998年蝉联冠军暨遮打杯，并摘下1998年的香港瓶，以及1998年和1999年香港金杯的桂冠。“靓虾王”则于2000年至2002年连续三年夺得“最受欢迎马匹”。

其他令人难忘的赛驹，如“精英大师”和“莲华生辉”都曾连续两年获奖。另外还有“巴基之星”，虽然它在赛道上的表现不稳定，但于2017/18年度马季仍是许多马迷心中的“最受欢迎马匹”。

2022/23年度马季的风云人马票选活动中，马迷们纷纷投出了宝贵一票。最终，“金枪六十”获评“最受欢迎马匹”，该驹季内五战四捷，卓越发挥令马迷记忆犹新。



# COMMUNITY

## 成就运动职涯

推广全民运动，促进青年运动事业  
“赛马会SportsEXPLORE计划”  
协助青年开拓别具意义的运动职涯

26

## 悦读·越爱

仁育苑读书会  
传递温暖善举  
小马同学会联结美好情谊

30



## ACTIVELY ENGAGED 成就运动职涯

---

“赛马会SportsEXPLORE计划”协助青年开拓别具意义的运动职涯

左起：参与“赛马会SportsEXPLORE计划”之学员早前参观香港国际七人榄球赛的不同工作岗位，了解运动产业的实际运作；该计划为学员提供运动职场体验，例如安排他们参观地区康健中心，了解物理治疗师的工作



许多青年人在选择生涯发展方向时，往往感到迷惘，认为现实生活环境及自身能力等因素会限制他们选择心中的理想职业。虽然很多学生喜欢体育项目，但当中只有少数人最终选择以运动作为职业发展方向。

24岁的梁美怡回想起在求学阶段，自己不算是学业成绩优秀的学生，幸好中学时遇到一位老师兼篮球教练，让她从篮球运动中领悟很多人生道理。自此，她也希望成为一名体育老师，通过体育运动去感染他人，并报读教育文凭课程，可惜未获录取。

在偶然的机会下，她接触到“赛马会SportsEXPLORE计划”，并参加了计划所举办的“We Are the BOSS青年运动事业发展旅程”。通过从业员分享、企业参观和实习工作等活动，她了解到，市场上还有很多与运动相关的工作选择。

她表示：“计划让我认识到运动产业里的不同职业，并在社工的专业指导下加深对自己的了解，从而进一步根据兴趣和能力去选择适合自己的职业。我发现帮助别人令我得到很大的满足感，未来想再了解更多物理治疗师的工作。”

“赛马会SportsEXPLORE计划”旨在推广全民运动，并促进青年运动事业发展。计划其中一个范畴是“识得拣”（Sports as a Career），专为年轻人提供与运动产业相关的知识，协助他们探索运动行业的就业机会，并运用生涯发展工具，如VASK（价值、态度、技能及知识）元素，让他们发掘自身强项及订立个人目标。

卢乐行同样是计划的受益者，现年24岁的他是一名兼职躲避盘教练。由于收入不稳定，他需要担任多份兼职工作。但在参与计划旗下的生涯发展旅程后，他认清自己的理想职业模式，明白即使有全职

## “赛马会 SportsEXPLORE 计划”旨在推广全民运动，并促进青年运动事业发展

工作，亦可在业余时间实践自己喜欢的教练工作。他现在的工作亦与运动行政的范畴相关，未来希望可找到收入稳定的工作，在业余时发展兴趣。

他在分享参加计划后的感受时说：“中学生或喜爱运动的年轻人可能对运动产业缺乏足够的知识，也不懂得如何把兴趣变成职业。这个计划对他们会有很大帮助，可以让他们开阔眼界，了解多元的运动发展路向。”

此外，计划亦与不同企业和机构合作，举办运动义工及体验活动等项目，并为参加者提供

在运动行业实习和职场体验的机会，让他们全面了解相关职业的工作范畴。

19岁的彭嘉莉通过计划有机会在运动用品连锁店实习，热爱户外运动的她发现自己对目前就读的飞机工程课程逐渐失去兴趣。有天她在社交平台看到计划的广告，在好奇心驱使下报名参加，想从中了解运动产业有何发展机会。

她说：“很多人认为，以运动作为职业往往难以维生，因为收入不稳定。但参加计划后，我了解到运动业界的不同职业方向，除了一般人较熟悉的健身教练及物理治疗师外，还有一些

左起：彭嘉莉、梁美怡及卢乐行均通过“赛马会SportsEXPLORE 计划”了解多元的运动发展路向





计划的两大范畴“有得玩”和“学多瓣”分别专注于在小区鼓励市民参与运动，以及通过学校及义工机会开阔青少年对运动产业的眼界

较少人认识的行业，例如运动摄影师和运动矫正教练等。计划让我有勇气去探索运动生涯，目前正打算转读运动相关课程。”

“赛马会SportsEXPLORE计划”亦涵盖另外两个范畴，分别是“有得玩”（Sports as a Game）和“学多瓣”（Sports as a Life Skill）。“有得玩”旨在带动小区的运动气氛，如定期在小区推广各种游戏式运动，鼓励市民大众参与，借此改善身心健康；而“学多瓣”则通过举办学校体验活动及提供义工机会等项目，开阔青少年对运动产业的眼界，拓展他们生涯发展的选择。

计划自推出以来，已惠及逾3,000名青少年，超过八成参加者表示，计划让他们加深了解运动产业的发展出路，令他们更有信心实现

生涯发展目标。预期这个为期三年的计划将有逾20,500名青少年及小区人士受惠。

马会一直致力支持香港体育发展，多年来通过不同途径推广运动，如支持香港多项大型体育赛事，包括成为今年4月香港国际七人榄球赛及6月FIVB世界女排联赛香港站的官方小区合作伙伴，借着不同推广活动，提高公众对各类型体育活动的兴趣。

一如其他慈善捐助项目，马会对以上项目的支持，有赖其独特的综合营运模式，通过税款和慈善捐款，将博彩及奖券收入回馈香港。我们将继续支持相关项目，以提升年轻人的身心健康，并协助他们在运动产业开创有意义的生涯发展。

# READ TO LOVE

## 悦读·越爱

7月1日，一场别开生面的小马同学会在北京会所举行。一班支持“聚贤博善”公益平台的“大小同学”喜悦相聚。

秉承香港赛马会“致力建设更美好社会”的宗旨，北京会所打造全新内地会员公益平台“聚贤博善”，聚焦会员高度关注的儿童及青少年教育、健康等领域，集中分配资源，帮助弱势群体开拓更光明的未来。在“聚贤博善”的组织下，会员志愿者参与仁育苑读书会活动，陪伴困境

幼童并朗诵故事，帮助他们走出困境，融入社会。仁育苑读书会所用的图书为香港赛马会出版的同进啦啦队故事书，由北京会所特别捐赠予仁育苑。我们希望通过故事的力量，鼓励孩子们乐观进取、谦逊善良，激发他们的潜力与才能，在生活中直面挑战，开拓向前。

当日，大家共同庆祝了仁育苑读书会的圆满举办。从2021年金秋十月初次相见收获喜悦，到冬去春来完美收官感恩陪伴，

仁育苑读书会经历疫情暖心重启，三年间跨越重重障碍举办五次活动，共计超过50名会员及其子女、朋友参与其中，陪伴小朋友度过温暖友爱的阅读时光，联结美好情谊。首轮仁育苑读书会已于今年3月25日圆满结束，我们将在不久后继续支持仁育苑举办童书艺创工作坊公益活动，与小朋友们共同创作故事，延续仁育苑读书会的精神。

我们十分有幸，见证了被善意与温柔包裹的仁育苑孩子身上发生的积极改变。无论



① 大家共同回顾第一期读书会活动

② “小马同学会”合影留念

③ 翟泽平小朋友在仁育苑演奏古筝

④ 会员小朋友与JC队长分享品尝甜品的快乐

⑤ 可爱的小马造型曲奇



是陪伴阅读同进啦啦队故事书，还是欣赏会员志愿者带来的才艺表演，都为他们送去温暖关怀，更为他们打开一扇感知世界之窗。

仁育苑负责人唐霞老师在同学会上分享了一则故事：一位被外国家庭收养的孩子回忆起在仁育苑耳熟能详、出国后却未曾听闻的一种乐器。无论孩子怎么描述，外国养父母都表示从未听说。悠扬的弦音，或许多次回响在这位孩子的内心深处，让他在记忆的长河流连。为了帮他拾回这枚时光碎片，大家经过重重努力，终于让孩子再次听到这个具有千年历史的中国传统乐器——二胡。

不禁想起第三期读书会上，会员志愿者翟泽平小朋友带来古筝演奏，霎时间平日活泼非常的孩子们安静下来，眼里闪烁

光芒，感受着悠悠琴音浸润心灵的舒畅。或许就如二胡曾带给那位孩子难以消磨的宝贵回忆，初次见到古筝也为仁育苑的孩子们播撒一颗种子，有朝一日盛开，创造更多美好的可能。

小马同学会上，参与读书会的会员志愿者小朋友获得了活动纪念证书。随着参与次数越来越多，大家将获得更多证书及活动勋章，达成更多成就。

会员志愿者们的有爱善举亦感动着一位“神秘嘉宾”。大门推开，同进啦啦队故事书中的JC队长缓缓入场。当记忆中的画本形象鲜活地出现在大家面前，孩子们喜形于色，纷纷与之牵手拥抱，合影留念，活动现场充满童真色彩与脉脉温情。北京会所的厨师团队准备了精美茶歇，各类甜品茶饮深受小朋友的欢迎与喜爱。

“你要来些饼干吗？”一位年纪尚幼的会员志愿者小朋友，看到唯独JC队长没有享用茶歇时真诚地问道。

自己尝到美味曲奇，亦不忘分享身边人。目睹孩子内心真善美的自然流露，就如每次参与仁育苑读书会活动，带给人难以忘怀的感动。

小马同学会，标志着第一阶段快乐温馨的伴读活动圆满结束，也代表着我们与孩子们的友谊之船刚刚启航！我们感谢众多会员及会员子女参与其中，特别是疫情期间克服困难坚持活动的会员志愿者们。更多公益活动后续将以崭新及多元化形式缤纷再启，您可密切留意北京会所微信公众号，关注北京会所或合作伙伴举办的公益活动。期待各位会员志愿者继续与我们奉献爱心，传递温暖。λ



## LEVADE 秋日献礼

秋风送爽，惊喜送达。LEVADE推出一系列马会尚品特惠献礼，更多新品现已到店，为您奉上心爱之礼。

凡购买马会之原价商品满人民币3,000元及以上即赠送礼品，或于生日当月享受八五折优惠礼遇（金币、爱马仕领带及寄售商品除外）。LEVADE精品物超所值，是自用或送礼之佳选。

详情及预订，敬请致电：+86 10 5911 8888



北京香港马会会所



# LIFESTYLE

内地会员高尔夫亲子赛

亲子上阵  
逐梦果岭  
见证成长路上的默契陪伴

金丝婉转 蓝韵悠长

感受非遗  
匠心传承  
探寻华夏文明之美

绽放在当夏

花漾时光  
美好绽放  
尽享主题下午茶的清雅格调



SPECIAL CHILDREN'S DAY  
缤纷六一 多彩童趣



- ① 大家与小马人偶合影
- ② 海洋球池内欢快嬉戏
- ③ 独立完成乐高拼搭
- ④ 享用营养可口自助餐
- ⑤ 小朋友们完成乐高作品获得鼓励奖状



美好假日碰撞奇妙创意，欢乐时光陪伴纯真童心。6月1日，北京会所精心打造妙趣乐园，以创意美食搭配潮酷玩具，与大小朋友共度欢乐难忘的儿童节。

当日，布满屋顶的五彩气球增添梦幻气息，迎候大家的“小马”人偶及“小丑”叔叔为到场的会员子女分发精美的乐高礼盒，童心飞扬的曲曲欢歌洋溢欢悦气氛。

积木拼搭开启童年夏日里一场天马行空的梦。丰富多彩的色块拼装变化无穷的造型，大家在动手和思考的过程中边玩边学。

彩绘波波球为大家开启一场艺术创想汇。小朋友和家人一起用颜料描绘透明的波波球，享受温馨惬意的亲子时光。

十多种玲珑小巧的多肉植物惹人喜爱，满足小朋友们的“园丁”梦。在花艺老师的教学下，孩子们将艺术灵感一并栽培进花盆中，喜悦之情溢于言表。

球艺杂耍和魔术表演更是赢得大家的欢呼掌声。“小丑”叔叔和大家热络互动，让每一位朋友都尽情享受到趣味缤纷的各式活动。

童趣活动结束，自助晚餐开启，厨师别具创意的各式佳肴美味十足，深受大家的欢迎。荧幕上还播放着动画片，让小朋友们更好地沉浸在快乐的晚餐氛围中，享受这一刻美好“食”光。

寓教于乐的丰富活动不仅仅让孩子享受节日、让会员感受童真，更给予



了小朋友与父母彼此表达爱意的契机。未来，我们还将举办更多精彩活动，与各位会员朋友欢度美好时光，个中妙趣，邀您共寻！





## MAINLAND MEMBERS GOLF PARENT-CHILD TOURNAMENT 内地会员高尔夫亲子赛

6月3日，会员及同道贤达携子女来到华堂国际高尔夫俱乐部，参加首届内地会员高尔夫亲子赛。大家在球场上切磋球技，分享高球经验，不仅结识更多志趣相投的朋友，更为孩子们的成长留下一段美好回忆。

活动开始前，比戈体育韩云峰博士指导大家进行热身训练。随后的开球仪式上，孩子们围成一圈，手执球杆，默契地将自己面前的高尔夫球推向中间的大气球。随着一道清脆的声响，大气球瞬间绽放，色彩斑斓的小气球腾空而起，比赛正式打响。



- ① 赛前合影  
 ② 开球仪式  
 ③ 颁奖晚宴合影留念  
 ④ 活动奖杯与奖牌

炎炎夏日点燃大家的挥杆热情，大家乘坐球车出发前往球场。比赛时，拥有丰富高尔夫经验的会员们游刃有余，优雅身姿展现从容自若之神韵；会员子女们亦毫不逊色，气定神闲地挥动球杆，彰显年少时期的蓬勃朝气。大小朋友们并肩作战，探讨击球策略，全情投入，逐梦果岭。

步步皆景，处处有意。步行于果岭，大家一边享受大自然的乐趣，一边友好竞赛，诠释出“GOLF”的美好内涵：“绿色、氧气、阳光、友爱”，和谐氛围令人倍感惬意。金灿阳光投射出盎然绿意，天光云影为景致赋上温情。夕阳晚照之际，选手们结束比赛，尽兴而归。

疏雨摇落丛荫间，清风一解暑气燥。伴随宜人的晚风，户外烧烤晚宴开始。



香港赛马会会员发展及服务副执行经理（内地）柯宇庭上台致辞，感谢大家的到来：“长久以来，北京会所致力于为会员们带来‘家外之家’般的温暖体验。为了回应会员们的期待，未来我们将举办更多丰富有趣的亲子活动，欢迎大家参与。同时，马会全新大湾区会员中心——马会骏心台预计将于2024年开幕，诚邀大家莅临。”

精心烹制的菜肴使人食指大动，大屏幕上的照片集锦为大家回忆了比赛中的精彩瞬间，见证了孩子们的成长和亲子的默契陪伴。三轮抽奖活动将现场气氛

推至高潮，杯盏交错间，大家欢声畅谈，纵享闲适的夏日时光。

激动人心的颁奖环节终于到来，大家纷纷为获奖选手献上热烈掌声，祝贺他们取得佳绩。最后，柯宇庭与北京会所会员发展及服务高级经理李文静为所有小朋友颁发纪念奖牌，夸赞孩子们的出色表现，并鼓励大家多多投身于运动之中强健体魄。

至此，首届内地会员高尔夫亲子赛圆满结束，感谢所有会员及同道贤达与孩子们的积极参与。期待未来与大家再次相会，乐享格调生活，珍藏美好时光。鳯



## WINE CIRCLE

## 品酌圈

夏饮琼浆，品味的是滋味，更是情怀。“品酌圈”主题活动中，会员相聚北京会所，把酒言欢，品味北京会所厨师精心炮制的佳肴美馔，探索不同酒款的优雅魅力。



### 嘉伯乐酒庄葡萄酒 品鉴晚宴

浮光灼夏，暖意盈杯。6月6日，北京会所联合被誉为业界“常青树”的由西往东，精心打造嘉伯乐酒庄葡萄酒品鉴晚宴，更有香槟干邑特色点缀，邀会员乐享宜人微醺。

来宾齐聚一堂，品鉴纯正酒香，分享感悟心得，感受酒体中展现的优雅风格与柔和口感，置身静谧曼妙的惬意之境。

嘉伯乐酒庄亚太区市场总监Gwenaële Chesnais，带领现场会员走近这处酒界盛赞的葡萄园区，



①②③④⑤ 会员品鉴交流

⑥ 卡帝娜酒庄市场部经理Merak Chan为会员介绍酒庄

为大家介绍了酒庄历史和发展情况，以及当日品鉴酒款。

众多葡萄酒展现了品牌对历史的传承以及超越时代的匠心。埃米塔日小教堂红葡萄酒馥郁饱满，余味悠长，优秀的陈年能力使其

更加成熟细腻；埃米塔日小教堂白葡萄酒散发出清新浓郁的果香，风格优雅，品质上乘，酒界权威人士对其赞誉有加。

除了这两款具有代表性的葡萄酒，侍酒师还为会员们带来更多产于嘉伯乐酒庄的

红白葡萄酒，都是相佐美食的理想之选，令人惊喜的色泽与口感赢得了在场来宾的一致青睐。北京会所厨师精心烹制多道美馔，葡萄酒的浓醇香气与中西融合的特色菜式口味交织，提供餐酒搭配的创意思路。

## RIEDEL品杯大师班 & 卡帝娜酒庄品鉴晚宴

品红酒风情，享味蕾盛宴。7月14日，北京会所精心打造RIEDEL品杯大师班 & 卡帝娜酒庄品鉴晚宴，与享誉世界的专业酒杯及醒酒器品牌一同探寻品酌乐趣与南美洲百年名庄的独特风土。

葡萄美酒夜光杯。RIEDEL专家亲自主持品杯大师班，带领会员鉴赏酒杯文化，发现酒杯奥妙。现场分享了如何通过合适的酒杯提升葡萄酒的香气、口感和味道，从而探索更多品酒乐趣。

当晚还为会员呈现了卡帝娜酒庄的葡萄酒晚宴。卡帝娜酒庄又名卡氏家族酒庄，位于阿根廷的门多萨产区，目前拥有六个葡萄园，是罗伯特·帕克《世界顶级葡萄酒及酒庄全书》中唯一收录的南美洲酒庄，同时也荣获“2023年度全球最受欢迎的葡萄酒品牌”第二名。酒庄代表作“卡氏家族尼古拉斯干红葡萄酒”被认为 是阿根廷首款更具有代表性的葡萄酒：花果香料和草本植物的气息与矿物质风味令口感集中、余味持久，让这一酒款备受推崇。

精致酒具升华仪式感，醇酒诠释优雅与韵味的平衡。会员们推杯换盏，举酒同欢，品味了多款酒庄经典佳酿，深度交流葡萄酒文化。北京会所厨师团队创意搭配各种精妙风味，匠心呈现每一款佳酿的标志性口感，让会员在此度过一段难忘的品酌时光。

晚宴不仅为大家带来情感与味蕾上的愉悦，亦加深了会员朋友之间的友好联结。未来，北京会所还将举办更多别开

生面的晚宴活动，与您共度格调之夜，把酒言欢，共叙美好。



⑤

⑥



DISPLAY THE EXQUISITE CHARM  
OF CLOISONNÉ ART

# 金丝婉转 蓝韵悠长

精美的景泰蓝以流畅线条和华贵姿态，尽显华夏之美，诉说着古老东方的智慧。6月15日，北京会所特别邀请中国工艺美术大师、国家级非物质文化遗产项目景泰蓝技艺代表传承人、

中国制造匠心传承终身成就奖获得者张同禄大师传承人——张颖和张旭老师，为会员讲述享誉世界文化宝库的艺术珍品，让大家身临其境感受景泰蓝的无穷魅力。

分享会的上半场，会员跟随张颖老师了解景泰蓝的历史渊源及鉴赏之道。景泰蓝工艺繁复，要经过设计、制胎、掐丝、焊丝、点蓝、烧蓝、打磨、镀金等诸多工序，反复入火烧制方能



① 活动合影

②③ 景泰蓝作品

④ 会员体验点蓝工艺

⑤ 张旭老师（左二）与张颖老师（右二）受赠马会纪念品

⑥ 会员沉浸在老师的讲解中

淬炼饱满珐琅。荧幕上几大博物馆内的典藏景泰蓝器皿，让大家从吉光片羽中得以探知时代的恢弘和工艺的细腻多彩。

茶歇时间，会员们品尝着精致茶点，围绕在展台前倾听老师们对作品的独到见解，展台上的各类景泰蓝摆件、首饰及茶具等艺术作品令人叹为观止。大家观摩着景泰蓝

的部分制作过程，在专业指导下亲自体验掐丝点蓝工艺。

文化传承弦歌不辍，总有人默默坚守，为弘扬流传千年的东方艺术不断探索耕耘。下半场，张旭老师为大家介绍景泰蓝的当代传承和辉煌发展，致敬业界先辈大师的卓越贡献与工匠精神。会员朋友们就

景泰蓝的造型纹样和色彩工艺与老师们进行积极互动，感悟传统背后深厚悠久的文化底蕴。

此次分享会凝聚会员，推动彼此交流互鉴，加深大家对非遗技艺的理解。未来，北京会所将开展更多特色活动，丰富会员们的闲暇时光，充实大家的美好生活。✿



## BLOOMING IN SUMMER 绽放在当夏

花漾时光，美好绽放。7月2日，北京会所举办“绽放在当夏”主题下午茶，巧妙融合当代艺术美学，呈现富有格调的彩绘艺术与创意十足的茶点盛宴。

和煦午后，大提琴音悠扬入耳，经过花艺布置的青云阁馥郁浪漫，餐桌装饰清逸淡雅，仿若令人置身自然之境。会员身着

夏日衣裙与便装落座品饮，言笑自若，体味茶点的清润幽香，共赴悠然。大家纷纷合影留念，在活色生香的氛围中留下绰约风姿。

北京会所厨师团队以“夏日缤纷”为灵感，匠心呈现多款精致茶点，斑斓色彩及配方元素装饰点缀，为下午茶注入活力

与趣味。青提挞、蒙布朗、果冻和慕斯等创意甜品口味清新，咸口点心内含海味鲜蔬，绽放舌尖滋味，焕发盛夏活力。

快乐不止于美食。会员随心选用彩色颜料与绘画形式，来表现波波花球的独特美感。明快的色调，别致的留白，自由

绘制与巧妙构思完美结合，花团锦簇的波波球凸显出会员们雍容娴雅的生活态度与富有个性的艺术审美。被称作“中国玫瑰”的月季花寓意着幸福与希望；大家怀揣对未来的美好期盼，亲手制作“中国玫瑰”，将奶油

裱花置于玻璃瓶中，好似朵朵盛开的永生花。

现场肖像插画速写带来耳目一新的视觉体验。会员端坐片刻，画师细腻描摹，优雅倩影跃然纸上，把夏季的五彩浪漫融入生活之中。

彩绘手作碰撞西点元素，打造与众不同的高雅体验。本次活动不仅满足来宾对美学的期待，更奉上别具一格的精神享受。未来，北京会所将带来四季系列下午茶，浅尝“春生夏长，秋收冬藏”，发掘更多现代艺术形式，为会员精致的生活方式提供更多选择。



- ① 悠扬琴音回响在活动现场
- ② 会员绘制波波球
- ③ 优雅倩影跃然纸上
- ⑤ 现场制作“中国玫瑰”甜品
- ⑥ 夏日缤纷下午茶
- ④⑦ 活动合影

# MESSY JAM WITH FAMILY 妙笔生花 彩绘一夏



执画笔描绘盎然夏季，色彩中探索审美情趣。7月8日，北京会所打造“童趣坊”，以“亲子绘画乐”为主题，开启油画棒手绘活动，寓教于乐，启梦童心。

午后，会员家庭相聚青云阁，体验创绘油画棒肌理画。有别于普通的水彩描摹，

创作肌理画的颜料不必与水调和，可直接作画，塑造出堪比油画的质感。在老师的讲解下，会员们熟悉了作画流程，逐渐掌握技巧。大家运用刮刀刮取蜡笔颜色，将油画棒当作颜料来调配，一笔一划变幻出自然纹理。斑斓色彩在指尖蔓延，平涂

浅铺，混色层叠，柔和过渡。细腻质感在画纸上逐渐呈现，糅合出渐变立体的效果。

很多小朋友选择独立创作，天马行空的想象力让灵感在色彩交织中翱翔，也有不少会员与子女共同完成作品，大人的细密笔触加入孩子的趣味元素，不同风格

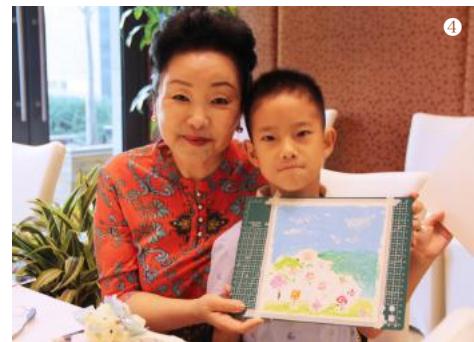
挥洒出个性创意。童趣蛋糕、璀璨星空、繁花彩蝶……每一幅作品都展现了孩子们缤纷多彩的想象。大家彼此分享绘画技巧与灵感，时间在沉浸创作中静谧流转。

待作品相框装裱后，大家手持画作合影留念，现场欢声笑语，满满温情。

创造力的融合与爱的自由表达，让每一幅画作都饱含情意。此次“童趣坊”活动以绘画艺术为契机，让会员家庭在轻松愉快的创作氛围中恣享生活意趣，珍藏相伴成长的每刻高光。今后我们将继续开展更多怡情悦心的活动，邀会员品味赏心乐事，共度闲暇时光。

① 油画棒及展示作品

②③④⑤⑥ 小朋友与自己创作的作品合影



WEAVE CLASSIC  
INTO LAST  
隽永格调 交织经典

- ① 真皮手挽袋
- ② 全编织手袋
- ③ 小型全编织手袋

简约设计体现匠心魅力，潇洒出行演绎百变风尚。北京会所LEVADE精品店推出多款新品女士真皮手袋，仅北京会所有售，为您开启经典摩登之旅。

潮流更新换代，隽永工艺长存。编织系列手袋采用牛皮纯手工打造，交织有形，勾勒多维形态，错落有致，静谧富有动感。全编织手袋包含黑色和蓝色款，彰显沉稳干练气息，亦有淡蓝色和淡粉色款，激发都市活力妙韵。真皮手挽袋轻巧优雅，触感柔和，简约廓形张弛有度，既满足实用需求，亦内敛有型。



皓月盈盈，礼遇中秋。

佳节来临之际，北京会所LEVADE甄呈多款马会尚品限时八折，雅韵天成，团圆钜惠。

亲友相伴时刻，邂逅浪漫美好，共享秋夜月华。兔

活动时间：

9月1日至9月30日





# SUMMER DELIGHTS

## 夏日风情

四季是自然之歌的节拍。跟随节奏，万物景观交替更新。花柳为裳，轻风作袖，夏的裙摆一摇，就是芳菲溢彩的桂月时节。夏暮秋初，北京凯旋推出品鉴菜单邀您尽享美馔。

主厨推荐新品：双味黑蒜爆鸭肉。夏季食鸭，养护阳气防苦夏。甄选鸭胸肉作为主要食材，用盐均匀揉搓，泡入蔬菜水腌制。煎熟的鸭肉加入由芹菜、黑胡椒等多种食材熬制而成的双味汁，鲜嫩多汁、甜中带咸。作为关键一味，黑蒜经过发酵入口甜软，

具有果脯口感和炭烤香气，有去油解腻之效，入菜释放营养价值，搭配出绝佳风味。

前菜珍味松露香肠带来曼妙滋味。黑松露的野性菌香缠绵香肠鲜咸，油润感充溢齿间。重磅主菜还有鸳鸯椒蒸东海大白鲳、巧手葱香元宝虾、爽口蒜苔雪花牛例、瑶柱煨黑皮冬瓜脯和山风玉菇手工豆腐，无论是珍馐海味还是家常时蔬都令人“烹”然心动。最后，来一份甜品青瓜鲜果冰粉，感受鲜果与冰粉漾过喉间的美妙凉意。

# AUTUMN HARVEST FLAVOUR

## 金秋食悦

凉风吹拂暑热休，方谢阳夏又知秋。9月，北京凯旋甄选食材感知时令，呈现风味料理，用美妙口感与真挚滋味拉开秋日序曲。

世间好味，“蟹”逅金秋。当季主厨推荐菜豆酱薯仔焖闸蟹。大闸蟹正是壳红肉白黄肥时，用自制蟹油煎色锁鲜，与五花肉、土豆条一同下锅翻炒，佐以北方传统黄豆酱烧汁勾芡，吊出浓郁咸香。土豆被满溢的蟹黄浸润而倍感软绵，与饱满蟹肉同食，口口惊艳。

前菜山泉笋拌赤贝温和鲜脆。凉拌时鲜带来清香回甘，保留原汁原味。笋丝赤贝摆于一盘，明快的色泽秀色可餐，青碧橙红，别有情致。

热菜广泛选取不同海鲜肉品与蔬菜荤素搭配。清汤白凉瓜炖5J火腿和海参尖椒干豆腐是秋季的滋补佳品；麻婆豆腐雪龙牛肉改良传统川菜，滑嫩入味，暖胃下饭；爬虾韭苔小炒俘获食客味蕾，妙用虾蛄与韭苔、椒丝和豆豉翻炒出地道时鲜；铁棍山药鲍鱼鸡特选山珍海味馈于席间，食之有益，甘味沁脾。

点心蜂巢百合冻糕口感丰富，微涩莲子中和甜蜜，花香入口化作绵柔。诚邀您一品秋日浪漫，轻享惬意食刻。

# CHAOZHOU DELICACIES

# 粤菜印记 味蕴潮州

潮州菜，中国四大菜系之粤菜的主要代表。潮汕地区温暖多雨，靠山面海，菜品取材广博，别具地域特色。幸运阁全新推出潮菜宴席，把山林湖海的自然馈赠呈上餐桌。

“蟹中美人”红花蟹是不可错过的前菜之一。空运抵京的红花蟹色泽艳丽，肉质紧实弹嫩。蒸熟后切件，保留食材的清甜原味，伴以浙醋食用，增香提鲜，清新开胃。此外，前菜更有马友鱼、红东星斑、富贵虾搭配黑鱼籽酱，让味蕾奢享丰腴。

潮州饮食注重调和修养，一碗炖汤正宜秋日进补。青橄榄炖本港螺头汤

适当其时。新鲜青橄榄涩中带甜，清热生津，缀以瘦肉鸡脚融于高汤，不失为滋阴健脾的养生膳食。

多道热菜演绎经典潮粤风味。潮式富贵什锦炉杂烩多味，清淡鲜美。鲍鱼红虾、蚌身鱼肚等海味精华与绿芹草菇、笋花豆腐等家常时蔬烩为一汤，炉火温炖，醇香暖胃。金华堂灼响螺盏上汤锁鲜，螺片脆嫩厚韧；南澳珠瓜炆腩肉煲荤素搭配，浓郁回甘；普宁豆酱焗本港马友鱼以特色酱料搭配细嫩鱼肉，激发食材新鲜本味。

除擅烹海陆清鲜，“粗料精做”也是潮菜一大特色。家乡芋头焖饭将香芋海米与咸肉虾粒同蒸，软糯清香，略带咸味。潮州糖醋黄金面酥软酸甜，趁热食下，口感更佳。

正宗潮宴，必有甜咸小吃搭配。汕头姜茨绿豆爽一饮畅快，经典红桃粿寓意美好，潮式福果官燕芋泥绵密软糯，潮州松茸雪花牛肉烧饼酥脆焦香。

8月，幸运阁以传统潮菜功夫细腻打磨，与您共同寻味鲜美潮州。



# AUTUMN FRESH FEAST 秋日山海宴

时序仲秋，美味当前。北京会所创新应季菜式，甄选时鲜入肴，匠心甄呈9月食膳，带来与众不同的味蕾享受。

丰收时节，海鲜尤为肥美。首道主厨推荐菜鲍粒葡汁焗大虾。浓郁葡汁巧妙调和，融合咖喱辛香与奶味椰浆，与鲜虾的甜、鲍粒

的韧、洋葱的脆合而为一，入口爽滑弹嫩。

第二道主厨推荐菜黑蒜姜葱爆波士顿龙虾。煎至半熟的波士顿龙虾佐以黑蒜姜葱翻炒入味，轻焖收汁，加上红椒小葱鲜艳点缀，蒜香浓郁，肉嫩多汁。

山海万象，舌尖先尝。芝麻汁小青瓜牛油果鲜蟹肉、马拉盏酱生啫通心菜澳洲牛肉、马友咸鱼秋耳蒸胡须鸡、鸡汤火腿塔菜烩鲍鱼、梅江肉末煎焖酿豆腐、浓汤金贝鱼腐浸菠菜演绎精致好味，多种肉类与素食配菜相映成趣，勾勒出色彩斑斓的大美之秋。





# A HOT POT THIS SUMMER 属于夏天的 火锅

京华阁将火锅打造成富有全新高度的现代风格，四时更替间带来各具特色的不同锅底。春夏秋冬，皆可常与亲朋好友于此围坐，探索不同时节的口味惊喜。

即日至9月，三款夏季锅底带来独“暑”于夏日的迷人风情。您可配以主厨推荐的澳洲雪花牛肉享用，带来更加营养均衡的膳食搭配。红白相间的“大理石纹”是脂肪自然沉积到肌肉纤维之间形成的花纹，牛肉稍加涮煮即可拥有入口即化的温润清香。

#### 海南椰子鸡

当季鲜椰与文昌鸡肉的经典结合，带来椰味芬芳、口感柔和的清爽锅底。

#### 贵州风味酸汤锅底

番茄炒香出色，搭配骨汤及多种食材，苗侗美食文化展现多彩贵州魅力。

#### 五指毛桃冬瓜鸡汤

清肝降火、解毒消暑的食材，打造出更宜天气湿热时享用的养生药膳锅底。



## SENSATIONAL SOUTHEAST ASIAN DISHES

# 千滋百味

婆娑的热带植物影影绰绰，美丽的海滨之风幽幽吹拂，东南亚风情总是令人神往。独特的热带气候赋予一众香料与食材得天独厚的生长环境。8月，阅览室带您领略跨洲越洋之感，体验东南亚千姿百态的美食文化。

主厨推荐菜蕉叶香茅鳕鱼。被芭蕉叶轻轻包裹的鳕鱼加入绿咖喱膏、椰浆、椰糖和味露耐心烤制，咸甜交错，味道馥郁。洋葱丝、白玉菇、绿咖喱与九层塔的加入令整道菜风味十足，仿佛将食客的味蕾带回东南亚的街头。

前菜星洲水果蔬菜色拉、扒猪颈肉柚子色拉、泰式海鲜青木瓜色拉为您带来清爽开胃的餐前搭配。汤品椰子海鲜汤吊出大海的美味。辛香浓郁的辣味海鲜粉、香醇清甜的椰浆饭，两道马来西亚特色主食带来别样选择。此外还有印式果阿大虾咖喱配奶油饭及印度飞饼、马沙文牛尾咖喱、泰式红咖喱羊腩多道主菜，运用特色咖喱搭配丰富肉类，携来无与伦比的咖喱盛宴。最后，餐后甜品泰式芒果椰汁糯米饭和泰式斑斓椰丝饼，为您带来缤纷夏日的甘甜回味。

## STEAK SELECTION

# 扒类精选

牛排以其鲜嫩多汁的独特口感活跃于餐桌之上。9月，阅览室甄选美国谷饲牛肉，烹饪品质料理，诠释精致生活。

西冷、牛柳和眼肉质地饱满韧嫩，肥瘦相间，经由葱蒜、百里香、迷迭香和黑胡椒腌制调味，激发鲜香灵魂。不同部位的牛排煎烤为不同熟度，切片呈现浅粉、暗红、深棕等多种诱人色泽，轻轻咀嚼，肉汁满溢，醇厚油润，风味尽情释放。

馥郁浓厚的黑胡椒汁、蘑菇汁或红酒汁是享用牛排的上佳搭配，更有法式芥末和辣根丰腴味蕾。时蔬沙拉、鲜炸土豆与柔嫩牛排一起食用，口感丰富，体验更佳。

升温炙烤经典滋味，舌尖体验惬意格调，阅览室邀您静享曼妙时光。



## SUMMER AFTERNOON TEA

# 夏日缤纷 下午茶

夏日阳光充沛，鲜果繁花倾情盛放。  
北京会所结合时令食材，呈献夏日缤纷  
下午茶，带来一场午后美味体验。

夏日风情是会所甜品主厨此次创新的灵感源泉。主厨遵循英式传统并巧思演绎不同食材搭配，令每一款点心口味清爽自然，造型如同晶莹剔透的珠宝。咸点上，以伊比利亚风干火腿、蟹肉沙拉、烟熏三文鱼等浓郁鲜香的食材打底，结合无花果、蜜桃、荔枝等清爽水果。甜品中，青提挞与力娇酒果冻如一汪碧水，为夏日注入一丝清凉。丝滑度思巧克力蛋糕、蒙布朗与三款慕斯，则为钟情浓郁口味的您带来绵长回味。

于静谧优雅的环境，细意品尝此款夏日缤纷下午茶。您更可升级成包含夏日饮品或哥本哈根汽泡茶的下午茶套餐，恣享午后的闲逸时光。

### 夏日缤纷下午茶

每套：人民币368元起（供两位享用）

可升级为包含饮品的下午茶套餐：

- 包含两杯夏日饮品
- 包含一瓶哥本哈根汽泡茶 —— 罗德（5%酒精度）

推广地点：酒廊

推广时间：即日至9月30日

详情及预订，敬请致电：

+86 10 5911 8888 转 16

# YU CHAN JASMINE TEA

## 雨禅老茶 —— 老北京茉莉花茶

茉莉花茶距今已有1,000多年历史，又称“茉莉香片”，是花茶的大宗产品，产区辽阔，产量高，品种丰富。世界茉莉花茶发源地为福建福州，其茶香与茉莉花香交互融合，有“窨得茉莉无上味，列作人间第一香”的美誉。

雨禅老茶监制的茉莉花茶，产自被业界誉为“中国茉莉花之都”的广西横县，经七次以上的窨制拼配出数款入口清香，杯口留香，雅室飘香的茉莉花茶。品茗时茶有茶味，花有花香，茶香浑然，回味甘甜，绕口不去。

### 一级松针

人民币68元 / 位；人民币238元 / 壶

### 一级龙珠

人民币88元 / 位；人民币328元 / 壶

### 特级螺王

人民币108元 / 位；人民币378元 / 壶

### 特级金针王

人民币138元 / 位；人民币488元 / 壶

### 特级小寿元

人民币168元 / 位；人民币588元 / 壶

### 特级女儿环

人民币198元 / 位；人民币688元 / 壶

### 特级龙珠

人民币268元 / 位；人民币888元 / 壶

推广地点：酒廊

推广时间：

9月1日至10月31日

详情及预订，敬请致电：

+86 10 5911 8888 转28 / 16



# SOUTH IRELAND WEST CORK DISTILLERY

## 爱尔兰南部威斯特库克酒厂



威斯特库克酒厂是一家爱尔兰威士忌酿酒厂，总部位于斯基伯林。自儿时起便是挚友的约翰·奥康奈尔、丹尼斯·麦卡锡和格尔·麦卡锡于2003年创立酒厂，现已发展成为拥有100多人的团队。

威斯特库克酒厂中的八罐蒸馏器和两柱蒸馏器每年生产近400万升威士忌，另外三个蒸馏器专门用于杜松子酒。五条灌装线每周六天，每天24小时运营，每小时制作2,000瓶威士忌。而酒厂的七个仓库则按需储存多达55,000桶威士忌。

威斯特库克爱尔兰威士忌屡获殊荣，目前在近70个国家和地区销售。每一瓶都经过三次蒸馏、非冷凝过滤并使用当地好原料精心制作。爱尔兰人凭借对传统的坚守与对品质的坚持，使得此地威士忌薪火相传，造就了工艺与时光酿造出来的杰作。✿

### 威斯特库克

12年波特桶单一麦芽爱尔兰威士忌  
12年朗姆桶单一麦芽爱尔兰威士忌

推广地点：打吡

推广时间：9月1日至10月31日

详情及预订，敬请致电：

+86 10 5911 8888 转 15

\* 推广期间点选以上任何一款整瓶酒水，可享打吡经典小吃黄飞红花生炸鸡翼（18件）一份与苏打水六瓶。



## “缤纷悦享” 住宿礼遇

即日至12月31日，会员或会员宾客入住北京会所期间只需另付人民币499元，即可享受以下任意两项服务：

- 英式下午茶一套（最多可供三人享用）
- 客房内加床一天（含一人免费早餐）
- 使用高尔夫球模拟室90分钟
- 中医传统按摩60分钟
- 五环以内包车两小时

参与以上礼遇，另可获赠LEVADE价值人民币100元的消费券。

\* 长住客人不可参与此礼遇；每个房间限购买一次，每项服务仅可选择一次；所选服务只可在会员或会员宾客入住期间使用，不可转让或延期。  
\* 图片仅供参考

详情及预订，敬请致电：+86 10 5911 8888



北京香港马会会所



# MID-AUTUMN FESTIVAL 中秋韵月 团圆好味



中秋月圆，相思缱绻，金桂飘香，幸福永长。佳节来临之际，北京会所甄呈四款月饼礼盒及三款中秋礼篮，寄寓对中秋情怀的追寻，承载真挚美好的祝愿。

此次月饼礼盒包装融入桂花花纹设计，“中秋月夜，金桂花开”，寓意着幸福团圆和愿望成真，传递着秋日中的美好祝福和温馨情感。种类上，传统广式

月饼回味绵长，蛋黄莲蓉、金腿五仁与金桂豆沙延续经典味道。传统酥皮月饼礼盒推出蛋黄肉松、凤梨和椰蓉口味酥点，香酥细腻，口味清香。“十全十美”月饼礼盒除了包含广受欢迎的传统广式月饼，还加入了玫瑰酥点。瓣瓣玫瑰馥郁迷人，食之齿颊留香。马会经典月饼礼盒创新内馅原料，带来味蕾惊喜，不仅有滋补养颜的花胶口味

和燕窝口味月饼，还有风味独特的帕尔玛火腿蛋黄月饼及咸香适口的XO酱干贝月饼，值得您细细品尝。

北京会所不仅在月饼本身上倾注巧思，推出的中秋礼篮亦能满足您的不同喜好需求。精致美食、特色干果、珍贵海味、上等佳酿及中式茶品等满载佳节祝愿，更适合您送给亲朋挚爱。✿



## 月饼礼盒



**“中秋传统广式”月饼礼盒**  
(六粒装 / 三种口味)

广式蛋黄白莲蓉月饼 两粒  
广式金腿五仁月饼 两粒  
广式金桂豆沙月饼 两粒

人民币248元 / 盒

**“中秋传统酥皮”月饼礼盒**  
(六粒装 / 三种口味)

蛋黄肉松酥 两粒  
凤梨酥 两粒  
椰蓉酥 两粒

人民币248元 / 盒

**“中秋十全十美”月饼礼盒**  
(10粒装 / 五种口味)

广式蛋黄白莲蓉月饼 两粒  
广式贡枣陈皮月饼 两粒  
广式金腿五仁月饼 两粒  
蛋黄肉松酥 两粒  
玫瑰酥 两粒

人民币336元 / 盒

**“中秋马会经典”月饼礼盒**  
(八粒装 / 四种口味)

广式XO酱干贝月饼 两粒  
广式燕窝月饼 两粒  
广式帕尔玛火腿蛋黄月饼 两粒  
广式金沙奶黄花胶月饼 两粒

人民币498元 / 盒

## 中秋礼篮



**“团圆美满”中秋礼篮**

京都丹波手组起泡红葡萄酒  
鸿运当头普洱茶饼礼盒  
美和居礼·酣春礼盒  
蓝莓干  
五指毛桃淮山茯苓汤料  
冷榨一级亚麻籽油  
人参黄精阿胶膏  
宝塔标蒜味烘烤腰果  
“中秋传统广式”月饼礼盒

人民币1,588元 / 篮

**“花好月圆”中秋礼篮**

茅台醇酱香白酒  
特级螺王 (茉莉花茶)  
精品鲍鱼礼盒  
翘嘴鱼肚  
小醋山楂陈皮膏  
湾翠去核西梅干  
冷榨一级亚麻籽油  
霸王花无花果玉竹汤料  
和田骏枣  
宝塔标烘烤腰果仁  
老金磨方七黑爆浆芝麻丸  
“中秋传统广式”月饼礼盒

人民币2,888元 / 篮

**“月色满堂”中秋礼篮**

茅台醇酱香白酒  
特级螺王 (茉莉花茶)  
绿印普洱茶砖礼盒  
精品鲍鱼礼盒  
精选元贝礼盒  
燕窝干货礼盒  
花菇礼盒  
柯金偶枫糖浆  
开心果  
物理压榨有机核桃油  
蓝莓干  
人参黄精阿胶膏  
“中秋传统广式”月饼礼盒

人民币3,988元 / 篮



即日至9月10日，可享大量订购优惠

| 订单数量（盒）             | 1至19 | 20至99          | 100至299        | 300及以上         |
|---------------------|------|----------------|----------------|----------------|
| 折扣率 (%)             | -    | 八三折<br>17% off | 七九折<br>21% off | 七四折<br>26% off |
| “中秋传统广式”月饼礼盒（元 / 盒） | 248  | 206            | 196            | 184            |
| “中秋传统酥皮”月饼礼盒（元 / 盒） | 248  | 206            | 196            | 184            |
| “中秋十全十美”月饼礼盒（元 / 盒） | 336  | 279            | 265            | 249            |
| “中秋马会经典”月饼礼盒（元 / 盒） | 498  | 413            | 393            | 369            |

详情及预订，敬请致电：+86 10 5911 8868

|                 |                      |  |                          |
|-----------------|----------------------|--|--------------------------|
| 现货日期：<br>8月14日起 | 送货日期：<br>8月14日至9月24日 | 取货日期：<br>8月14日至9月29日<br>每日上午10时正至晚上8时45分 | 取货地点：<br>北京香港马会会所一层大堂礼品店 |
|-----------------|----------------------|--|--------------------------|

#### 送货服务

月饼礼盒：人民币15元 / 盒（预订1至49盒），50盒或以上免收一个地址的送货费用（仅限于北京市五环内送货）  
中秋礼篮：免费送货（仅限于北京市五环内送货）





## 内地会员 · 沙田马场厢房礼遇

香港赛马会诚邀内地会员现场体验赛马的激情与刺激，  
特色厢房优先预订！

在时尚简约的舒适氛围里，与亲朋好友欢聚，尽享精致美食，近距离欣赏赛事，感受马匹冲刺的兴奋与激动，体验“一分钟的欢呼”，开启属于您的精彩赛马之旅。

12至16人厢房：最低消费10,800港元起 / 20至24人厢房：最低消费15,500港元起（现场配以普通话同步播报）。

\* 出于防疫考量，12至16人厢房限12人使用，20至24人厢房限20人使用。



赛期表

预订或咨询，敬请联系您的会籍顾问或致电香港内地会员热线：  
+852 2966 8376 / +852 2966 5783



北京香港马会会所



# DOMAINE PAUL JABOULET AINE 嘉伯乐酒庄

曾有一款1961年份的法国北罗纳河谷葡萄酒同时包揽了罗伯特·帕克、杰西斯·罗宾逊、《葡萄酒观察家》和《酒窖情报》等众多酒评家及葡萄酒刊物的满分评价，成就一段佳话。此酒出自嘉伯乐酒庄，是承载风土与热情缔结的产物，伴随酒庄众多荣誉流传至今。

## 产区介绍

罗纳河谷位于法国东南部，位处里昂与普罗旺斯之间，沿着罗纳河由北向南呈狭长的带状分布，延绵250公里。因气候和土壤条件的差异，该产区分为南北两区。



罗纳河谷葡萄酒产区图 |

南罗纳河谷地区沐浴在地中海的阳光海风之中，日照持久，雨量充沛，时有干冷的强风光顾，葡萄园内的鹅卵石土壤为酿制酒精度达**16.2%**的葡萄酒提供先天条件。

北罗纳河谷地区与勃艮第产区接壤，属于温暖的大陆性气候，许多葡萄园坐落在靠近罗纳河的陡峭山坡上，得益于河谷地形的保护，较少受密斯托拉风的影响。园内土壤多为黏土、岩石和花岗岩。黏土有助于生产出色泽较深、香气浓郁且单宁丰富的葡萄酒，岩石和花岗岩则有利于塑造架构紧实且具有陈年潜力的酒款。

当地的种植者们善用造物主的馈赠，酿制出来的葡萄酒更加自然——他们认为这里的葡萄酒“天生丽质”，无须任何粉饰，因此在酿酒时甚少使用新橡木桶，并且酒的放置时间也非常短，这与波尔多酿酒的理念迥然不同。

罗纳河谷共有27个法定葡萄品种，包括15个红葡萄品种和12个白葡萄品种，

产出的葡萄酒中80%为红葡萄酒，13%桃红葡萄酒，7%白葡萄酒。红葡萄品种以西拉和歌海娜为主，白葡萄品种则以维欧尼、玛珊和瑚珊更为常见。

罗纳河谷分布着许多著名的小产区，它们的加入为这片富饶的土地图点缀独特魅力。罗纳河谷的葡萄园种植面积达69,500公顷，有着世界上十分古老的葡萄园，同时也是产量第二大的葡萄酒法定产区，汇集着超过5,000个葡萄酒生产商。这里35%的葡萄酒将出口销往海外，主要出口地为英国、比利时、卢森堡、美国、加拿大、德国及荷兰。

### 酒庄介绍

嘉伯乐酒庄是北罗纳河谷具有代表性的酒庄之一，所在的埃米塔日山自古以来便是享誉盛名的葡萄酒产地，具有能够同时出产优质红白葡萄酒的杰出风土。嘉伯乐酒庄有28种AOC等级的酒款，酒品屡获各界好评，如今已出口销向70多个国家。



优质葡萄与精酿工艺所造就的高雅酒品呈现出丰满强劲、层次多变的特色。

酒庄的葡萄园坐落在海拔130米至250米的梯田上，较低处的土壤为沙土、碎石和砾石块，较高处为棕色土和岩石土。园地面积仅26公顷，除了五公顷种植白葡萄品种的园地，其余都为红葡萄种植园地，散布在丘陵顶部的教堂园附近。



上起：葡萄园马匹犁地；  
酒庄远眺

上起：庄主Caroline Frey（右一）获授法国“国家荣誉骑士勋章”荣誉；  
地势陡峭的拉缈（La Meal）葡萄园



1919年，嘉伯乐酒庄买下嘉伯乐教堂园（Hermitage La Chapelle），教堂园的名字源自1223年归隐于此的卡斯蒂利亚十字军战士斯坦伯格骑士。由这位隐士建造的教堂还种植了相同比例的樱桃、生梨等水果，为葡萄增添了其他水果的香气。

嘉伯乐酒庄将一座高20米的小山打造为一个天然酒窖，除了便于低温储酒，内部景色也别具特色，钟乳石错落有致，令人目不暇接。此外，酒庄精心设计酒瓶，长颈设计别具一格，使得酒质保存更久。

2006年，弗雷家族收购了嘉伯乐酒庄，随后购买了更多享有声望的葡萄园产区，如贡德约、罗蒂丘、教皇新堡等。庄主在酿酒工艺上要求严谨，也为机耕种定下准则：不做合成品种；只做表面土壤耕作；用库柏原理来栽培葡萄树；使用硫磺和天然制剂做准备；不做根治疗法，只做预防；只在必需时培育土壤，且只使用天然成分。

酒庄秉持严谨的酿酒传统以及尊重自然的信条，每公顷产量不超过4,000公升，每位园丁只负责呵护不超过2.5公顷的葡萄园，比一般葡萄园少三倍。嘉伯乐酒庄着眼于保护和改善土壤环境，按照有机种植法及生物动力法细致劳作，尊重风土人情，同时结合先进的酿酒技术，保证醇正口感。

嘉伯乐酒庄的知名酒款“嘉伯乐教堂园红葡萄酒”标榜不凡，时隔经年仍立于世界百大名酒之林。该酒由100%西拉酿造并在橡木桶中醇化18个月，被称为

拥有罗纳河谷西拉非凡品质和惊人潜力的典范酒。四季轮转，花开花谢，从翠蔓挂枝头到玲珑落指尖，一杯醇香悠远的葡萄酒便悄然间将山川河海、四时风雨一并酿在酒中，长久停留在无数人的味蕾记忆。



## 推荐佳酿



### 嘉伯乐埃米塔日小教堂白葡萄酒 2020

Paul Jaboulet Aine, "La Chapelle" Blanc, Hermitage 2020

这款酒的名字来源于法语“galets”一词，意为“高山冰川时代留下的鹅卵石”。酒款原料全部来自玛珊葡萄，酿出的葡萄酒散发出浓郁的碎岩、柑橘、芒果、油桃和金合欢的芳香，口感饱满均衡，层次分明，余味雅致。此酒多次获得葡萄酒专业评分机构90分以上的赞誉，品质上乘。





嘉伯乐埃米塔日蓝舍园红葡萄酒 2017

Paul Jaboulet Aine, La Maison Bleue Hermitage 2017

“La Maison Bleue” 指葡萄园上那座倚着隐士山、有着蓝色百叶窗的小石房。它曾经是酿酒师真正的宁静天堂。这款酒采用平均藤龄约40到60年的西拉酿造。新鲜葡萄在不锈钢罐中温和萃取约四周，后在法国橡木桶中陈酿15至18个月。此酒果香浓郁，带有黑莓、黑醋栗、草本植物、石墨和紫罗兰的味道，酒体丰满，强劲集中，有巨大的陈年潜力。



嘉伯乐酒庄埃米塔日小教堂红葡萄酒1.5L 2006

Paul Jaboulet Aine La Chapelle Hermitage 1.5L 2006

2006年可以说是罗纳河谷制作佳酿的上好年份。9月下旬，红葡萄已经达到酿造“小教堂”理想成熟度，这个时候的葡萄复杂、优雅。酒体呈浓郁的石榴红，带有大量烘烤香料，烟熏肉和石墨气息，具有典型成熟西拉的水果香气，酒体饱满，单宁细腻，余味悠长，是一款可以保存50年的葡萄酒。

购买以上推荐酒款，请致电大堂礼品店 +86 10 5911 8868



## ★ ETIQUETTE FOR PLAYROOM

# 童趣生活 “仪” 然自乐

当我们放慢脚步，审视生活本身，便会觉得忙碌奔波之外，天伦共享的陪伴更显得弥足珍贵。北京会所全方位探索创意空间，为12岁及以下儿童打造妙趣横生的儿童游乐室，为会员家庭提供一个放松身心的好去处。

于生活闲暇获得松弛，在学习之余短暂放空。北京会所用心筑景，空间色调和谐统一。暖色系的室内风格烘托出优雅温馨的感觉，生动活泼的卡通墙纸释放孩子纯真天性，柔软舒适的泡沫地垫呵护孩子安全。

对于孩子们来说，游乐设施满足纯粹的梦幻想象。儿童游乐室配有多款玩具、益智游戏、电子游戏及影音设备，为孩子们提供丰富选择，用多元方式为成长乐趣寻找答案。小朋友们可在玩偶的陪伴下释放无限玩乐能量。为确保室内娱乐

安全，12岁以下孩童请在会员家长的陪伴下一同前往。

孩童看待世界的眼光稚嫩鲜活，奇思妙想伴随他们一路成长。北京会所构思娱乐环境的同时，也为孩子们在室内创设了一角“阅览天地”。在这里，孩子们可以尽情放松沉淀，阅读书籍，丰富感知。沉浸式阅读带他们进入书中的神奇宇宙，用想象探索神秘广博的文字世界，享受宁静安定的阅读氛围，聆听发自内心的纯真言语。为保持室内环境的自由舒畅，我们将限制入场人数，请您提前预约登记，共同守护孩子们的欢乐天地。

游乐空间承载着孩童岁月中珍贵的“自我”，每一位孩子都应该拥有独属自己的成长空间。北京会所满足您对美好亲子时光的期盼，诚邀各位会员携子女前往儿童游乐室，在繁复生活中择得一处治愈身心的都市桃源。✿

### ① 注意事项

- 使用者为12岁或以下儿童
- 12岁以下的儿童必须由会员、附属卡持有人或会员签署为来宾之成人陪同
- 使用前请来宾前往康体中心接待处登记
- 请提前缴付来宾费用（每个会籍可携同两位来宾）
- 请来宾在邀约会员的陪同下进入
- 为确保使用者的安全及保持环境舒适，儿童游乐室将限制入场人数
- 请会员家长看护好自己的孩子，儿童游乐室不提供值班人员服务
- 避免吸烟（包括电子烟）





## LIFESTYLE

---



# THE RIGHT WAY TO FREE STROKE

## 如何学好自由泳

很多会员朋友会选择游泳这项惬意消暑的全身运动。对于大多数游泳者来讲，真正掌握好自由泳不但可以让人的运动效果“事半功倍”，还锻炼提高了心肺功能以及上肢与核心肌肉的力量与耐力。北京会所游泳教练团队一如既往为您提供高效优质的专业服务，就自由泳学习事宜为会员们整理了三则小技巧，帮助您早日掌握自由泳。

学习原则之前，初学者首先要明白，执着于浮板打腿练习是一大误区。学会漂浮平衡后，感觉到身体有些下沉时甩动脚掌，基本上可以解决初学自由泳时下沉的问题。接下来，按照以下三个原则练好上半身动作，方便我们更快入门，效果立竿见影。

### 一、保持头部稳定

头部的放松有两个要点：一，在任何时刻，不管是平趴还是换气，头都不能向上抬，必要时可以让头枕在前伸手臂的顶端，帮助头部放松；二，让头部感受游进的方向，始终维持从头至背、再到髋的一体连接。在身体侧转时，去感受身体中轴线的刚直、稳定。游泳过程中，眼睛可以注视池底，但不必刻意收紧下巴。

### 二、入水干净利落

入水动作会直接影响到下一步的划水动作，所以我们在初学时必须掌握正确的入水姿势。练习初期，手臂入水方向至少指向四点钟，甚至五点钟位置；待游泳水平提高后，再逐渐改为三点钟位置。这个方法的好处有：一，人在水中完成水平前伸后，避免手臂进入划水前下压的动作；二，手臂向五点钟方向入水时，有利于初学者感受肩关节下拉而带动身体侧转的感觉。另外，入水前提早伸直手臂会引起拍水问题，手臂应当在入水时保持肘关节高位，呈锐角，以手掌引领，小臂、肘、大臂依次顺势入水，有意识地维持住笔直线条。

### 三、双臂相互配合

向前伸展的手臂好比船头，需要保持平稳，直至另一侧手臂完成划水动作，移臂到头顶上方准备再次入水时，前伸的手臂才可以换岗。需要特别注意的是，前伸手臂进入下一步动作时，要始终保持肘部位于身体最前，小臂用力，而非手掌；小臂领先，划水动作从顶肘开始，顶肘动作可以帮助小臂自然内旋，有助于维持小臂与大臂的相对稳定，提升划水效率。鳴



郝永亮  
北京凯旋烤鸭厨师



# THE CHARMING OF ROASTING

# 火炙果木 情抚人心

北京烤鸭作为京菜的典型代表不仅仅是一道远近闻名的美食，更是一种承载着历史和情感的文化瑰宝。爱吃烤鸭的会员们每次来到会所，一定会去北京凯旋餐厅点上一份郝永亮师傅主理的挂炉烤鸭。

## 传承漫漫 炉火悠悠

郝师傅拥有超过20年的烤鸭经验，在坚守传统挂炉烤鸭技法的同时，深谙烤制的智慧，手艺更是炉火纯青。

遵照古法手艺，郝师傅一刀一式都蕴含着功底。这种传承离不开严格的标准操作，他以执着匠心守护多道工序：打气、净膛、支撑、烫胚、挂糖色、晾皮、上色、烤制……

“烤鸭讲究形与色，为了外形完整便不做开膛，只在翅膀下开四厘米长的小口，内脏由刀口掏出。悬挂鸭胚的位置也有讲究，要在鸭肩固定的关节处刺入挂钩，这样鸭子烤熟时头部才会自然翘起，避免油脂和血水滴落到鸭身。”

上好的枣木小火烤制，耐心等候至少80分钟。在此期间，郝师傅需要精准掌控炉内火候，适时观察烤鸭的颜色

变化以判断鸭子的状态。由他烤出的鸭子混合果木香气，色泽饱满，外皮酥脆，滋味香浓。这些幕后工作，会员并不易察觉。郝师傅提前料理好各项事宜，精准计算到分，让会员无需漫长等待，即可享用到新鲜出炉的美味。

## 食材之道 人情之妙

从选鸭到配食，每处细节都非常考究。为保证鸭肉品质，郝师傅曾多次前往鸭厂实地考察：鸭身是否完好无伤，味道是否新鲜。就连鸭子是否满足分量，他都能做到心中了然，用手一掂，无需过秤，便能推断出与实际相差不到一两的鸭子重量。

为了确保每一份出品都满足北京会所的严格标准，郝师傅道道把关，不仅安排后厨统一加工鸭胚，更是亲手熬制蘸料所需的甜面酱。烤好的鸭子需趁热切片，讲究薄厚均匀、皮肉相间。如果客人喜好脆皮，郝师傅还会预备出整盘片好的鸭皮以供享用。此外，郝师傅研发了芝麻小饼，为久食荷叶饼的会员带来新的享用方式。

北京会所一贯坚持为会员提供优质的餐膳服务，致力于满足会员不同的口味

偏好，通过美食佳肴传递美好情谊。北京烤鸭凭借其独到之处，历经千年流传仍保持鲜明特色，而郝师傅的挂炉烤鸭不仅让会员们品尝到纯正京味，更以匠心和专注，带给会员念念不忘的美食体验。鳮



| 挂炉烤鸭

# ABUNDANT FLAVOUR IN A BOWL

## 一碗纳百味

中国人对面食的情感向来深厚，风味各异的面食之中，往往蕴含着独特的风土人情和饮食文化。对此，北京凯旋面食吧厨师完军红有着独到见解。



通过特色面食，他带会员领略不同城市地域的味觉印记，让面食承载家乡记忆，传递人情味道。

### 面面俱到

完军红师傅从业20多年，对面食的兴趣和热爱早就融进骨子里。作为地道的兰州人，兰州牛肉面自然是他的拿手绝活：慢熬八小时的牛肉汤清澈醇香，萝卜片白净透亮，现炸辣椒油鲜香红艳，青蒜翠绿，面条黄亮。骨汤特有的鲜香伴着拉面一口入喉，加上富有嚼劲的牛肉，为食客带来口感丰富的鲜美滋味。

对简单食材的掌握与运用，反应的是厨师的技艺水平：在白面中打入鸡蛋，能让面的口感更加爽滑；揉面时需要精准把控力道，才能让面团的弹性韧劲到达最佳状态；面团醒好后，再按照会员的偏好，制作出不同粗细的拉面。

有会员尝过完师傅的拉面后赞道：“去兰州当地吃，都不一定能吃出这样的味道！”一碗碗牛肉拉面，联结起完师傅与会员们的浓浓情意，形成北京会所独家的味觉配方。

### 碗碗乡情

一碗面承载着对工作的热爱，更寄托了希望呈献给会员的款款乡情。

完师傅自加入北京会所以来，苦心钻研，匠心打磨，学会了全国多个地域的手工面食做法——老北京手擀面、山西刀削面、上海葱油面、岐山臊子面……不同的面食、用餐客人和场景，都有不同的处理方法与之对应。拉面时，面条在师傅手中渐渐成型，千丝万缕，飘落间犹如春风拂柳、秋瀑激雪；削面时，师傅挺拔端庄，手握利器，面刀不离，面如银鱼入水之跃，飞泻不断，令人目不暇接。

碗中味道特别，人情之味亦浓。前不久，一位会员阔别家乡三年，一回国便赶来北京会所，消解漂泊在外的乡愁。这位会员一次点了七份不同口味的面，并嘱咐完师傅做成小份，方便他留足胃口，一一品尝。

白面在指尖掌心的轻轻揉握下，变成一道道美味，承载满满心意。无论身处何方，家乡的味道早已烙印在内心深处。一碗面食如同家人的一声问候，唤起我们难以忘怀的味蕾记忆。▲

完军红

北京凯旋面食吧厨师



# BRAVE THE WINDS AND WAVES

## 骏驰之心 破浪远航

自信、坚韧、勇气、敏锐、革新……王渡升的个人品质决定了他的创业天赋。成大事者善于审时度势，在自我和外界中不断探索前进，才能在当今时代坚定方向，站稳脚跟。凭着滴水穿石的韧劲、遇水架桥的闯劲，王渡升成功实现了个人的自强、企业的自立，以卓越之姿照亮了属于自己的成功之路。

### 匠心筑梦 魅力古城

以宏观视野看待社会发展，立足现实，大胆创新，王渡升打造出了“洛邑古城”等众多成功案例。作为洛阳市的政协委员，将不同朝代的精华凝聚于此，赋予洛邑生生不息的新意，是他心中设想的古城未来。

“梦里隋唐，尽在洛邑”八字妙言是对这座走出城市发展新路径的古城予以的无上盛评。旖旎的夜晚华灯初上，身着不同的锦衣罗裳、珠钗花冠的游人漫步大街小巷，让人惊叹于中华文化的华服之美。

作为洛阳风貌保存较为完整的城市区，这里悠久的历史为洛邑现代化建设积累了丰厚的文化资源。为了发展和继承原有的文化景观和人文气息，洛邑古城以文峰塔为中心，唐、宋、元、明、清、民国各时期建筑风格为建设主基调，洛邑凭借独特的审美风格和文化内涵破壁出圈。

当代审美融入传统文化，反映了人们对于历史人文的追寻、对美好生活的向往。目前，洛邑古城已经成为国内深受欢迎的热门汉服打卡地，自开园以来累计接待海内外游客逾2,300万人次，单日高峰客流量超五万人次。今年的“五一”假期，洛邑古城荣登央视，足以证明古城的火热程度。文化旅游结合商业地产的运营模式不仅推动了当地旅游业发展，也带动了洛邑古城周边相关行业的走红，为洛阳打造出崭新亮丽的城市名片，使之成为全国知名文旅品牌。

### 昂扬进取 再创卓越

今年4月，中渡资产全资收购位于广西南宁核心地段的东盟·万科里项目，并更名为“合作路10號”。王渡升希望凭借他在成功运营商业地产方面的经验，实现资产增值和运营收益的双赢局面。

“‘合作路10號’项目是我们第一个重资产持有的项目，我们希望以这个轻资产向重资产转型的经验作为我们后续新项目的模板项目，通过建立体系，减少我们新项目的管理成本，目前我们正在谈长沙的项目，相信那里将会成为未来民国风沉浸式体验全新打卡地。”



王渡升  
中渡资产董事长  
洛阳市政协委员



## ABOUT MEMBERS

---



对页：韵致绮境·耀然向新 —— 2023劳斯莱斯  
古思特合作路10號限时体验空间；  
本页：王渡升爱驹“精英至尊”

以地名直接命项目名称的思路和王渡升的经营理念息息相关，他希望这不仅仅是一个购物场所，而是一处能够“提供有温度的商业服务”的生活场景：在城市更新的进程中，保留原地址名字，让它成为附近居民情感记忆的载体。

“我们希望‘合作路10號’汇聚各种有温度的品牌和商家，成为一个充满生活气息和文化内涵的地方，为消费者提供独特的消费体验。竭尽全力提供优质的服务和高品质的商业环境，让每一位顾客都感受到‘合作路10號’所传达的温暖和舒适。”

目前，项目活动包括与劳斯莱斯展开合作，共同打造“韵致绮境·耀然向新——2023劳斯莱斯古思特合作路10號限时体验空间”。

### 扬鞭奋蹄 回馈社会

“2019年我加入了北京会所。这些年最让我印象深刻的经历，就是成为马主并参与香港马会的赛马活动。这是一次前所未有的体验，让我更深入地了解赛马的习性，并在参与赛马活动时游刃有余。”

看着爱驹“精英至尊”驰骋赛场想必是非凡体验。在与这美丽、优雅的马儿建立联系并互动后，王渡升享受

到与之相处的无穷乐趣：近距离接触马运、与三五知己一起去为自己的赛驹加油打气对于那些热爱马匹和享受与它们共处的人来说是一种非常有价值体验。

除了始终如一彰显对马术及赛马运动的热爱，香港赛马会亦致力于社会责任和公益事业，通过组织各种公益活动回馈社会。北京会所秉承“致力建设更美好社会”的理念，与会员携手同行，怀持相同的崇高信念，追求“同心同步 佳绩共创”的目标，致力提升马运水平，回馈社会。

“自加入北京会所以来，我发现会所一直倡导爱心和关爱，这也是我非常

喜欢的一点。随着社会地位逐渐提升，我更加希望能够通过善行帮助那些需要帮助的人。在这个方面，我和会所有着共同的追求。”

公益是一种回馈社会、关爱他人的行为，它可以帮助那些需要帮助的人。在进行公益活动时，王渡升比较注重实际效果，确保捐款和物资能够真正用于需要帮助的人身上；同时，他也尊重受助者的权利和尊严，避免牵动受助者的情感或造成其他不良影响。

“公益是一种善良、友爱和奉献的精神，希望大家都能够积极参与其中，为社会做出自己的贡献。”



## INTELLIGENT AUTOMATIC TRANSFER SERVICE FOR MONTHLY SUBSCRIPTION FEE

# 月费缴纳新升级 自动转账更智能

在保持一流品质与服务的基础上，北京会所致力于提供至真至诚的用心服务。通过倾听会员宝贵意见，我们积极审视并不断提升水平，努力缔造更加卓越的全新会员体验。

为了向会员提供更智能化的月费缴纳方式，北京会所贴心推出月费自动转账服务。通过委托中国银联作为代收机构，我们为会员提供安全便捷、轻松高效的定期自动扣款服务，协助会员简单便捷地缴纳月费。

若阁下有意开通此项服务，享受安心便捷的月费缴纳体验，请联系会员行政部或您的会籍顾问，我们将协助您进行相关授权工作。

感谢您的谅解与支持，如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电+86 10 5911 8888 或电邮至bjch.membership@hkjc.org.hk与会员行政部联系。

安全便捷的付款方式

轻松高效的自动扣款服务



# HOMOLOGY OF MEDICINE AND FOOD

## 药食同源

随着生活水平提高，人们追求健康的意识不断增强，“保健”“养生”等话题越来越受到人们的重视，“药食同源”食品也受到人们的青睐。

“药食同源”最早出现在传统中华医学著作《黄帝内经》。《黄帝内经太素》中提到：“空腹食之为食物，患者食之为药物”，“‘五谷’，以其充饥则谓之食，以其疗病则谓之药”等。古代医学家将中药的“四性”“五味”理论融入食物中，认为每种食物也具有“四性”“五味”。食物的“四性”即是分为寒、热、温、凉四种性质，“五味”是指食物具有辛、甘、酸、苦、咸五种味道。在两千多年前，人们便对“药食同源”有了基本认识。许多食物既是食物也是药物，它们之间并无绝对的分界线，食物和药物同样能够防治疾病。

“药食同源”并非绝对安全，虽源于食物，其本质仍具中药属性和功能性。“药性归经”，使用不当会引发各种不良反应：山楂为健胃消食之良药，可作为多种零食

原料，但山楂含有大量有机酸、果酸和山楂酸等，容易造成胃酸猛增，长期食用会刺激胃粘膜。生山楂中的鞣酸与胃酸结合还可能形成胃结石，长期空腹食用会引起胃溃疡，胃出血，甚至胃穿孔。

由于“药食同源”的特殊性，我们有以下几点建议：

**一、注重基源。**我国地大物博、物产丰富，中药资源种类众多，使用前，需要将其基源等情况搞清楚。

**二、仔细辨别。**异物同名、同物异名、种质变异和一药多源的现象自古有之，这些多基源的药食同源物质的质量和药性差异都很大，成分含量也有明显差异，食用时，我们应擦亮双眼，注意识别。

**三、规范加工。**“炮制”是中药加工处理的一种方法，可通过蒸、煮、炒、炙等手段起到减毒增效、改变药性等目的，从而提高用药的安全性与有效性。甘草生用、炙用，其功有异。生甘草味甘偏凉，主要用于泻火解毒；炙甘草味甘偏温，以

益气补中，缓急止痛为胜，二者功效截然相反。因此，炮制可改变药食同源物质的药性及毒性，若错用炮制品或应炮制而未炮制，不仅无法起效，还会适得其反。

**四、配伍使用。**与其他药物和食材配伍使用，必须具备一定的中医理论为基础。配伍得当合理，可相互提高功效或降低不良反应。如配伍不当，可能会降低疗效甚至出现毒性反应。

我国《食品安全法》规定，生产经营的食品中不得添加药品，但是可以添加“药食同源”——按照传统既是食品又是药品的物质。北京会所餐饮厨房团队经常推陈出新，在增加新菜品或饮品时，均严格遵守国家卫健委所发布的药食同源目录管理规定：《按照传统既是食品又是中药材的物质目录管理规定》，对不能添加食用的中药，坚决做到不采购、不使用，始终坚持遵纪守法，认真贯彻国家食品安全标准，为会员每一餐食安把关，让会员在北京会所这个“家外之家”安心、放心、舒心地用餐。

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 关于签署更新版 《个人信息处理规则》 的通知

### SIGNING NOTICE OF UPDATED “PERSONAL INFORMATION PROCESSING RULES”

感谢您一直以来对北京会所的认同与支持。我们非常重视对您个人信息的保护，并根据适用的法律法规对本会的《个人信息处理规则》及《儿童个人信息处理规则及监护人须知》进行了更新，旨在通过此处理规则向您说明：

1. 为向您提供或推广产品和服务，并提升相关的会员体验，我们遵循正当、合法、必要和公开透明的原则处理您的个人信息；
2. 未经同意，我们不会将您的个人信息共享或转移给第三方；
3. 您可以查阅、更正、复制和删除相应个人信息；
4. 北京会所建立了相应的安全保障措施，并致力于保障您的个人信息安全可靠。

请您认真阅读并充分理解、同意全部条款，继续享受本会提供的优质会员设施、服务和商品。如您同意此更新，请扫描以下二维码并选择及确认相关内容：



感谢您一直以来的支持。

Thank you for your continued recognition and support of the Beijing Clubhouse. We attach great importance to your personal information protection, and have updated our “Personal Information Processing Rules” and “Children’s Personal Information Processing Rules and Instructions to Guardians” in accordance with applicable laws and regulations. The purpose of the Processing Rules is to explain to you:

1. In order to provide you with or promote our products and services, and enhance the relevant Members experience, Beijing Clubhouse follows the principles of legitimacy, legality, necessity and transparency in processing your personal information;
2. Without consent, we will not provide or transfer your personal information to any third parties;
3. You can consult, correct, copy and delete relevant personal information;
4. We have established corresponding security measures and are committed to ensuring the security and reliability of your personal information.

Please carefully read and fully understand and consent to all terms, and continue to enjoy the high-quality membership facilities, services and products provided by Beijing Clubhouse. If you agree to this update, please scan the following QR code and select and confirm the relevant content:



Thank you for your continuous support.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 关于提供 智能化月费 自动转账服务的通知

北京会所致力于提供至真至诚的用心服务，通过倾听会员的宝贵意见持续进步，不断为会员缔造全新的卓越体验。

为了向会员提供更加优化的月费缴费方式，北京会所特别推出月费自动转账服务，通过委托中国银联作为代收机构，为会员提供安全便捷、轻松高效的定期自动扣款服务，协助会员简单便捷地缴纳月费。

若阁下有意开通此项服务，请联系会员行政部或您的会籍顾问，我们将协助您进行相关授权工作。

感谢您的理解与支持，如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电 +86 10 5911 8888 或电邮至 [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk) 与会员行政部联系。

### 香港沙田马场 全新马主私人厢房 开放通知

努力不懈地为会员提供优质的服务体验是香港赛马会的一贯目标。为此，我们特别和您分享香港赛马会的新设施，香港沙田马场第一座看台马主厢房六楼的第三段现已改建为三间私用厢房供马主设宴之用，而内地马主更可优先预订。经过数月的改造和翻新工程，新餐厅已于2022年12月5日重新开放，前门的设计已重新调整，以更宽敞的大堂方便客人进出。新空间展示了“现代经典风格”，配备新家具、新地板和重新定位的元素，为室内营造出令人印象深刻的清新氛围。

未来我们也期待更多内地会员加入马主的精英团体，开启一段精彩非凡的人生旅程。为提高内地会员对马运的认识，香港赛马会特别开展“伯乐群英”系列活动，让您全面了解这项激情澎湃的独特运动。您亦可通过内地会员马主计划晋身香港赛马会马主行列，享有更多权益。

### NOTICE ON THE PROVISION OF INTELLIGENT AUTOMATIC TRANSFER SERVICE FOR MONTHLY SUBSCRIPTION FEE

Beijing Clubhouse is dedicated to improving services through closely following-up on valuable feedbacks given by Members and constantly creating new and exclusive experiences for the Members.

To support Members with an enhanced payment option for monthly subscription fee, Beijing Clubhouse has launched the automatic transfer service for the above payment. China UnionPay is the authorized collection agency to provide you with an express and secure service of regular automatic deduction, for your monthly payment to be simple and convenient.

If you are willing to use such service, please contact the Membership Administration Department or your Membership Consultant who will assist you with the relevant authorization procedure.

Thanks for your understanding and support. If you have any questions or need any assistance, please do not hesitate to contact Member Administration Department at +86 10 5911 8888 or [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk).

### NOTICE ON REOPENING OF BRAND NEW HORSE OWNERS BOX AT HONG KONG SHA TIN RACECOURSE

The Hong Kong Jockey Club always seeks to provide Members with superior services. The renovated facilities at Section 3 of the Owners Box and Noodle Bar on 6/F, Grandstand 1, Sha Tin Racecourse, has reopened on 5 December 2022. It has been reconstructed as 3 private dining rooms after a few months of remodeling and renovation. The redesign of the front entrance has been relocated to create easy access to a more spacious welcoming reception area. The new space showcases a “modern classic style” with the new furniture, new floors and a repositioning of elements giving the interior an impressively refreshing atmosphere.

We look forward to more Mainland Members joining the horse owner group for an amazing journey of discovery. To guide our Mainland Members through the distinctive equine sport, The Hong Kong Jockey Club will introduce “Horse Connoisseur” programmes, to reveal everything about the thrill of horse racing. Through the Mainland Horse Owner programme, welcome to enjoy privileges at The Hong Kong Jockey Club.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 互惠安排 更新通知

UPDATED  
RECIPROCAL  
ARRANGEMENT  
NOTICE

北京会所广泛收集会员的宝贵建议，修订了香港赛马会与北京会所的互惠安排，提升了内地会员在香港会所的使用体验：在维持现有每年可使用香港会所共36天的政策下（不可于星期六、星期日及香港公众假期使用 The Hilltop in The Valley），将每月可使用额度由三天上调至七天，且年内未使用天数可累计，增加了使用的灵活性。而内地马主更可享用额外的香港赛马会设施和权益。该互惠安排自2022年4月1日起生效。

感谢您一直以来的信任与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请联系会员行政部+86 10 5911 8888或电邮至 [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk)。

Beijing Clubhouse has continuously collected valuable suggestions from Members. To improve our Mainland Members' experience in using the Hong Kong facilities, we have enhanced the reciprocal arrangements between the Hong Kong and Beijing clubhouses. While maintaining the prevailing entitlement of a maximum of 36 days per year (cannot use The Hilltop in The Valley on Saturdays, Sundays and Hong Kong public holidays), monthly usage limit of Hong Kong clubhouses has been relaxed from three days to seven days, and the unused days in the year can be accumulated to allow more flexibility. Mainland Horse Owners also enjoy additional facilities and privileges at The Hong Kong Jockey Club. This reciprocal arrangement goes into effect from 1 April, 2022.

Thank you for your continuous trust and support. For any questions or assistance, please do not hesitate to contact Membership Administration Department at +86 10 5911 8888 or [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk).

### 北京会所 着装规范 提醒通知

DRESS CODE  
REMINDER OF  
BEIJING  
CLUBHOUSE

为共同营造会所文明美好的氛围环境，请会员提醒宾客遵守北京会所各营业场所的衣着标准及行为规范。北京会所保留权利，谢绝不符合指定着装准则及违反行为规范的会员和来宾进入有关场所。

具体详情请参阅会员设施指南或与各营业场所垂询。非常感谢您的理解与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电+86 10 5911 8888与值班经理联系，谢谢。

In order to jointly create a beautiful and harmonious atmosphere in Beijing Clubhouse, please remind your guests to comply with the dress code and code of conduct of Beijing Clubhouse's outlets. Beijing Clubhouse reserves the right to decline any Member or guest who failed to meet the dress requirements and code of conduct of specific outlets to enter the venue.

Please refer to Members' facilities directory or check with specific outlets for details, we are grateful for your understanding and support. If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at +86 10 5911 8888.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 北京会所 官方微信公众号 改版通知

NOTICE ON  
BEIJING CLUBHOUSE  
OFFICIAL WECHAT  
ACCOUNT REVAMP



北京会所的官方微信公众号已正式改版，包括全新的菜单栏及北京会所360度全景照片的展示。通过“会员资讯”、“尊贵体验”及“了解更多”三个栏目，让大家对香港赛马会、会员会所、会员权益、举善荐贤、最新资讯，以及围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“聚贤博善”三大主题举办的活动，有更加全面及深入的了解，便于使用及浏览。

请扫描二维码或搜索“北京香港马会会所有限公司”，关注北京会所官方微信公众号。我们不仅为您带来最新动态及推广活动，更有马运小知识分享，让北京会所的卓越服务，尽在您的掌握。

Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse official WeChat account has been revamped, with a new menu bar and 360-degree panoramic photos of the clubhouse for easy reading and browsing. The three columns of Members' News, Noble Experience and More Information facilitate the comprehensive and in-depth understanding of The Hong Kong Jockey Club, our clubhouses, and other information on members' privileges, member referral, latest news, as well as the three themes of activities: Horse Connoisseur, Social Sophistication and Community Leadership.

Please scan the QR code or search for “北京香港马会会所有限公司” to follow the official WeChat account. We not only bring you the latest news and promotions, but also share the story and knowledge of horse sports. Beijing Clubhouse endeavours to provide our Members with outstanding experiences as always.

### 北京会所 会员行为 规范提醒

BEIJING  
CLUBHOUSE  
MEMBER CODE  
OF CONDUCT  
REMINDER

为共同维护北京会所文明美好的氛围环境，我们温馨提示您，每一位主卡会员、附属卡持有人及其宾客都应遵守《则例》和《会员设施指南》，举止言行有礼，爱惜设施。如发生违背北京会所行为规范的事件，我们将向会员发出提醒或警告，如情节严重，或将该事件上报至管理层进行决议。

具体详情请参阅《则例》和《会员设施指南》。非常感谢您的理解与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电+86 10 5911 8888与值班经理联系，谢谢！

In order to jointly create a beautiful and harmonious atmosphere in Beijing Clubhouse, please be reminded that all Principal Members, Supplementary Cardholders and Invited Guests shall comply with Bye-laws and the Members' Facilities Directory, maintain our standards of courtesy and take care of our facilities. In case of any violation of the code of conduct of Beijing Clubhouse, we will issue an official reminder or warning to the Member, for the serious circumstances, we shall report to the Management for resolution.

Please refer to the Bye-laws and the Members' Facilities Directory for details, we are grateful for your understanding and support. If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at +86 10 5911 8888.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 举善荐贤

#### NEW MEMBER REFERRAL

知己相交，精英相知。拥有130多年历史的香港赛马会，是致力建设更美好社会的赛马机构。马会会籍一直备受尊崇，吸引了来自社会各领域的精英人士。北京会所为香港赛马会集团成员，是香港赛马会品牌旗下位于中国内地的会员制会所，沿用了香港赛马会严谨审慎的会籍管理制度，所有会籍申请均需经过背景审核、面见沟通、董事局决议，才能获邀加入成为马会会员。

马会会员都是热爱生活、热心公益、热衷马运，拥有辨识力的社会贤达。为了延续马会会员的精英群体，我们对会籍申请人的资质和社会影响力都高度重视。我们认可相似的背景、共同的精英圈层，信赖会员的推荐。

北京会所通过围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“聚贤博善”三大主题所举办的活动，传扬会员的专属价值：“聚贤策马传贵雅”。我们期待您举善荐贤，推荐身边符合马会会员资质的家人好友加入马会，与我们共同建设更美好社会。

自2021年1月1日起，北京会所对入会费做出新的上涨调整（个人会籍：人民币50万元；公司会籍甲类 / 乙类 / 丙类：人民币150万元 / 人民币110万元 / 人民币60万元），同时，为了答谢您对北京会所持续发展的支持，若您以现行入会费成功推荐申请人取得会籍，我们亦将为您奉上的北京会所消费券做出相应上调，以表达我们的诚挚谢意。

如您有任何疑问或需任何帮助，欢迎随时联系您的会籍顾问。

With a history spanning more than 130 years, The Hong Kong Jockey Club is a racing club acts continuously for the betterment of our society. The Club's membership is highly respected, attracting elites from all sectors of society. As a member of The Hong Kong Jockey Club group and a membership club established in the Mainland of China under The Hong Kong Jockey Club brand, Beijing Clubhouse has aligned itself with the Club's stringent membership application procedure. All membership applicants are subject to data review, personal interview and the final conclusion of Board of Stewards before joining the Club.

All of our Members are discerning elites and community leaders who not only enjoy a quality lifestyle and have a passion for world-class racing, but also commit to giving back to society. With this in mind, we attach great importance to the qualifications, social contributions, and community influence of our membership applicants. Elite applicants sharing a similar background and social circles with our Members are well-recognised, making our Members' referrals all the more trustworthy.

Through offering a variety of events and activities under the themes of “Horse Connoisseur”, “Social Sophistication” and “Community Leadership”, Beijing Clubhouse adheres to Members’ value statement: “Lifestyle of Champions”. We encourage you to join us in working towards the betterment of society by referring like-minded family members, friends and associates for membership at Beijing Clubhouse.

From 1 January 2021, Beijing Clubhouse adjusts its membership entrance fee(Individual Membership: RMB500,000; Corporate Membership Type A / B / C RMB1,500,000 / RMB1,100,000 / RMB600,000); and to express our deepest gratitude for Members' support of our sustainable development, we will offer increased consumption coupon at Beijing Clubhouse to all Members who have successfully referred new Members.

Should you have any queries, please feel free to contact your Membership Consultant. We are always at your service.

## 公告栏

## NOTICE BOARD

### 北京会所 停车场使用费

BEIJING  
CLUBHOUSE'S  
PARKING FEE

北京会所停车场使用费用具体细则如下：

全天：5元 / 30分钟（每30分钟为一个计时单位，不足一个计时单位不收取费用）。

凡会员于北京会所登记之车辆，每车每次五小时内（含五小时）免费停车，五小时后按标准收取相应停车费。每位会员最多可有两辆登记车辆同时享受此优惠，系统按车辆入场顺序为计费依据，免费时段不可多车累计。当第三辆及以后的车辆进场时，系统将归其为宾客车辆收取费用。

会员宾客或其他未登记车辆，每车每次30分钟内（含30分钟）免费停车，30分钟后按入场时间起收取相应停车费。

为了保证所有会员能够正常使用停车场，每位会员的车辆每次停放时间最多不得超过48小时。

Beijing Clubhouse's parking fee details are as follow:

All Day: RMB5 per 30 minutes (Each 30 minutes is a time unit, no charge less than one time unit).

Member's registered vehicles: Free parking will be offered to each of the registered cars for the first five hours of each visit, with regular charge applying thereafter. Each Member may enjoy free parking for a maximum of two registered cars at the same time. Thereafter, the electronic system will charge according to the sequence of the vehicles entering the car park, and accumulation of free parking period is not allowed. The third car and those entering thereafter will be charged as guest cars. Guests or non-registered vehicles: Free parking will be offered to each car for the first 30 minutes only. Any vehicle parking longer than 30 minutes will be charged from the time of entry. To give Members the highest priority in the use of parking spaces, no registered car can park longer than 48 hours.

### 关于北京禁烟的 温馨提示

FRIENDLY  
REMINDER OF  
BEIJING'S  
NON-SMOKING  
POLICY

根据《北京市控制吸烟条例》，北京市所有公共场所、工作场所室内区域及公共交通工具禁止吸烟。遵循相关规定，北京会所室内全面禁烟。北京会所特别安排指定区域、即一层京华阁餐厅外的秋苑供会员吸烟使用。

With the implementation of Beijing's anti-smoking regulations, kindly note that smoking is prohibited in all Beijing Clubhouse indoor areas. Autumn Garden, which is located outside of The Capital restaurant on the ground floor of Beijing Clubhouse, will be the designated smoking area for our Members.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 全新上网登录页面通知

为了给您带来更安全及便捷的上网体验，北京会所已启用全新的上网登陆页面，登陆一经注册认证后无需重复注册，会员可全年使用上网服务；非会员用手机号注册后可在24小时内使用上网服务，或输入房号及登记的姓名在入住期间全程使用上网服务。

如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电  
+86 10 5911 8888与值班经理联系。

### NOTICE OF INTERNET ACCESS SERVICE

In order to enhance a higher level of secure and convenient Internet Service, a new portal page (for login) for our distinguished Members and Guests has been taken effected. Without repeated registration, Members are authorized to access the internet throughout the year; For non-Members, please register by mobile phone number and you could access internet within 24 hours or you could use room number and registered name to access internet during your stay.

If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at +86 10 5911 8888.

### 增值税普通发票及专用发票开具温馨提示

根据国家税务局相关通知，以公司开具的增值税普通发票需提供纳税人识别号或统一社会信用代码。北京会所只能为您开具一个自然月内实际发生消费票，自然月当月内未要求开具的隔月将无法补开。若您需要开具增值税专用发票，请您提供相关真实有效的信息资料，包括公司名称、纳税人识别号、公司注册地址、联系电话、公司开户银行名称、公司银行账号、税务登记证或三证合一（营业执照、组织机构代码证、税务登记证）等信息。

### ISSUANCE NOTICE OF VALUE ADDED TAX (VAT) INVOICE & SPECIAL INVOICE

In accordance with the relevant notification issued by the State Tax Bureau, Taxpayer Registration No. or Social Credit code is requested for the VAT Invoice with the title of the company. Please provide the related information for the VAT Invoice issuance. Moreover, we will only issue a VAT Invoice for a transaction incurred in its corresponding calendar month. If a VAT Invoice was not requested to be issued within the calendar month for its corresponding transaction, we will be unable to cover the VAT Invoice issuance if the same was not issued within the calendar month for the transaction incurred. If a VAT Special Invoice is requested, please get the following invoicing information completed, including Company Name, Taxpayer Registration No., Registered Address, Telephone Number, Company Bank Account Name, Company Bank Account No., Taxation Registration Certificate or Three in one Certificate (including Business License, Organisation Code and Taxation Registration Certificate) etc.

### 手机静音

根据北京会所的规定，在会所范围请轻声细语，并将手机调为静音模式。

### MUTE MOBILE PHONES

According to rules, please keep your voice low and set the mobile phones in silent mode at Beijing Clubhouse.



## “智能化”月费自动转账服务

简单便捷，省心无忧；至真至诚，用心服务。

马上参与，签署委托授权书即可尊享如下权益：

- 安全便捷的付款方式
- 轻松高效的定期自动扣款服务

如需了解详情，敬请致电：+86 10 5911 8888



北京香港马会会所



扫码关注  
北京会所官方微信号,  
卓越服务尽在掌握